

Catalogue no. 64-202-XPB

N° 64-202-XPB au catalogue

Household Facilities and Equipment

1996

L'équipement ménager

1996



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-4633) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site: <http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des enquêtes sur le revenu et le logement Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4633) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 : <http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Household Surveys Division

Household Facilities and Equipment

1996

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages

L'équipement ménager

1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 1996

Price: Canada: \$30.00
United States: US\$36.00
Other countries: US\$42.00

Catalogue no. 64-202-XPB
Frequency: Annual

ISSN 0318-5273

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 1996

Prix : Canada : 30 \$
États-Unis : 36\$ US
Autres pays : 42 \$ US

N° 64-202-XPB au catalogue
Périodicité : annuelle

ISSN 0318-5273

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared by the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division with the collaboration of the Labour and Household Surveys Analysis Division.

Cette publication a été préparée par la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages avec la collaboration de la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.



Table of Contents

	Page
Related Products and Services	7
Highlights	9
Notes and Definitions	22
Sources, Methods and Estimation Procedures	24
Reliability of Estimates	28

Text Table

I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years	16
II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Province, 1996	18
III. Sample Counts and Response Rates by Province, 1996	27
IV. Alphabetic Designation of Per Cent Standard Error	30

Table

Dwelling and Household Characteristics	
1.1 Size of Household by Province, 1996	32
1.2 Number of Rooms Per Dwelling by Province, 1996	32
1.3 Size of Household by Number of Rooms Per Dwelling, Canada, 1996	33
1.4 Type of Dwelling by Province, 1996	33
1.5 Tenure by Province, 1996	34
1.6 Type of Dwelling by Tenure, Canada, 1996	34
1.7 Number of Rooms Per Dwelling by Tenure, Canada, 1996	35
1.8 Number of Rooms by Type of Dwelling, Canada, 1996	35

Table des matières

	Page
Produits et services reliés	7
Faits saillants	9
Notes et définitions	22
Sources, méthodes et procédures d'estimation	24
Fiabilité des estimations	28

Tableau explicatif

I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années	16
II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1996	18
III. Taille de l'échantillon et taux de réponse selon la province, 1996	27
IV. Désignation littérale de l'erreur type exprimée en pourcentage	30

Tableau

Caractéristiques des logements et des ménages	
1.1 Taille du ménage selon la province, 1996	32
1.2 Nombre de pièces par logement selon la province, 1996	32
1.3 Taille du ménage selon le nombre de pièces par logement, Canada, 1996	33
1.4 Genre de logement selon la province, 1996	33
1.5 Mode d'occupation selon la province, 1996	34
1.6 Genre de logement selon le mode d'occupation, Canada, 1996	34
1.7 Nombre de pièces par logement selon le mode d'occupation, Canada, 1996	35
1.8 Nombre de pièces selon le genre de logement, Canada, 1996	35

Table of Contents - Continued

Page

Table - Continued

Dwelling and Household Characteristics - Concluded

1.9	Period of Construction of Dwelling by Province, 1996	35
1.10	Period of Construction by Type of Dwelling, Canada, 1996	36
1.11	Number of Bedrooms Per Dwelling by Province, 1996	36
1.12	Dwellings by Type of Repairs Needed, Tenure and by Province, 1996	37

Heating Equipment and Fuel

2.1	Principal Heating Equipment by Province, 1996	37
2.2	Principal Heating Fuel by Province, 1996	38
2.3	Principal Heating Equipment by Fuel, Canada, 1996	38
2.4	Age of Principal Heating Equipment by Province, 1996	39
2.5	Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment, Canada, 1996	39
2.6	Principal Heating Equipment by Fuel Used, for Single Dwellings Only, Canada, 1996	40
2.7	Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only by Province, 1996	40
2.8	Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only, Canada, 1996	41
2.9	Principal Heating Fuel for Single Dwellings Only by Province, 1996	41
2.10	Air Conditioners by Province, 1996	42
2.11	Supplementary Heating Equipment by Province, 1996	42
2.12	Fuel for Supplementary Heating Equipment by Province, 1996	43
2.13	Supplementary Heating Equipment by Fuel, Canada, 1996	43

Table des matières - suite

Page

Tableau - suite

Caractéristiques des logements et des ménages - fin

1.9	Période de construction du logement selon la province, 1996	35
1.10	Période de construction selon le genre de logement, Canada, 1996	36
1.11	Nombre de chambres à coucher par logement, selon la province, 1996	36
1.12	Logements selon le genre de réparations requises, le mode d'occupation et selon la province, 1996	37

Système et combustible de chauffage

2.1	Principal système de chauffage selon la province, 1996	37
2.2	Principal combustible de chauffage selon la province, 1996	38
2.3	Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, Canada, 1996	38
2.4	Âge du principal système de chauffage selon la province, 1996	39
2.5	Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage, Canada, 1996	39
2.6	Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, pour les logements individuels seulement, Canada, 1996	40
2.7	Principal système de chauffage pour les logements individuels seulement selon la province, 1996	40
2.8	Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage pour logements individuels seulement, Canada, 1996	41
2.9	Principal combustible de chauffage pour logements individuels seulement selon la province, 1996	41
2.10	Appareils de climatisation selon la province, 1996	42
2.11	Système de chauffage supplémentaire selon la province, 1996	42
2.12	Combustible pour le système de chauffage supplémentaire selon la province, 1996	43
2.13	Système de chauffage supplémentaire selon le combustible utilisé, Canada, 1996	43

Table of Contents - Continued

Table - Continued

Water Supply and Plumbing Facilities	
3.1 Water Supply by Province, 1996	44
3.2 Fuel Used for Piped Hot Water Supply by Province, 1996	44
3.3 Fuel Used for Piped Hot Water Supply for Single Dwellings Only by Province, 1996	45
3.4 Installed Bath or Shower Facilities by Province, 1996	45
3.5 Toilet Facilities by Province, 1996	46
Household Appliances	
4.1 Fuel for Cooking Equipment by Province, 1996	46
4.2 Microwave Ovens and Gas Barbecues by Province, 1996	47
4.3 Refrigerators and Freezers by Province, 1996	47
4.4 Automatic Dishwashers by Province, 1996	48
4.5 Electric Washing Machines and Clothes Dryers by Province, 1996	48
Audio-Visual and Computer Equipment	
5.1 Telephones and Cellular Phones by Province, 1996	49
5.2 Radios by Province, 1996	49
5.3 Black and White and Colour Television Sets by Province, 1996	50
5.4 Video Cassette Recorders and Camcorders by Province, 1996	50
5.5 Cable Television, Cassette or Tape Recorders and Compact Disc Players by Province, 1996	51
5.6 Home Computers, Computer Modems and Internet Users by Province, 1996	51
Miscellaneous	
6.1 Smoke Detectors by Province, 1996	52
6.2 Smoke Detectors by Tenure and Province, 1996	52
6.3 Portable Fire Extinguishers by Province, 1996	53
6.4 Portable Fire Extinguishers by Tenure and Province, 1996	53

Table des matières - suite

Tableau - suite

Alimentation en eau et installations sanitaires	
3.1 Alimentation en eau selon la province, 1996	44
3.2 Combustible utilisé pour l'eau chaude selon la province, 1996	44
3.3 Combustible utilisé pour l'eau chaude dans les logements individuels seulement selon la province, 1996	45
3.4 Baignoires ou douches installées selon la province, 1996	45
3.5 Toilettes selon la province, 1996	46
Appareils ménagers	
4.1 Combustible utilisé pour la cuisson selon la province, 1996	46
4.2 Fours à micro-ondes et barbecues à gaz selon la province, 1996	47
4.3 Réfrigérateurs et congélateurs selon la province, 1996	47
4.4 Lave-vaisselle automatiques selon la province, 1996	48
4.5 Machines à laver électriques et sécheuses selon la province, 1996	48
Matériel audio-visuel et ordinateur	
5.1 Téléphones et téléphones cellulaires selon la province, 1996	49
5.2 Radios selon la province, 1996	49
5.3 Téléviseurs en noir et blanc et télécouleurs selon la province, 1996	50
5.4 Magnétoscopes et caméscopes selon la province, 1996	50
5.5 Télédistribution, magnétocassettes ou magnétophones et lecteur de disques compacts selon la province, 1996	51
5.6 Ordinateurs personnels, ordinateurs avec modem et utilisateurs de l'internet selon la province, 1996	51
Divers	
6.1 Détecteurs de fumée selon la province, 1996	52
6.2 Détecteurs de fumée selon le mode d'occupation et la province, 1996	52
6.3 Extincteurs portatifs d'incendie selon la province, 1996	53
6.4 Extincteurs portatifs d'incendie selon le mode d'occupation et la province, 1996	53

Table of Contents - Concluded

Page

Table - Concluded

Vehicles

7.1 Owned Vehicles by Province, 1996 54

7.2 Owned Automobiles, Owned Vans and Trucks by Province, 1996 54

Survey Content 55

Selected Publications 59

Table des matières - fin

Page

Tableau - fin

Véhicules

7.1 Véhicules possédés selon la province, 1996 54

7.2 Automobiles possédées, fourgonnettes et camions possédés selon la province, 1996 54

Contenu de l'enquête 57

Publications choisies 59

Related Products & Services

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

Related Report. The report, *Household Facilities by Income and Other Characteristics* relates household facilities and equipment data to the level of income received in the preceding year. (Details on income are provided by the Survey of Consumer Finances.) The 1996 issue will be released in early 1997. The report contains distributions of households within household income size groups, by household type, province and other characteristics;

User-sponsored questions. Questions of particular interest to the user can be included on the Household Facilities and Equipment questionnaire on a cost-recovery basis;

Custom tabulations. Tabulations can be produced according to user needs on a cost-recovery basis; and

Microdata files relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users.

Contact:

Income and Housing Surveys Section
Household Surveys Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone (613) 951-4633 or 951-4643

Facsimile Number (613) 951-3012

Produits et services reliés

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

Publication connexe. Le bulletin, *Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques* établit un rapport entre les données sur l'équipement ménager et le niveau du revenu touché l'année précédente. (Les données sur le revenu sont tirées de l'enquête sur les finances des consommateurs.) L'édition de 1996 paraîtra au début de 1997. Ce bulletin présente la répartition des ménages à l'intérieur des tranches de revenu, selon le genre de ménage, la province et d'autres caractéristiques;

Questions parrainées par l'utilisateur. Des questions d'un intérêt particulier à l'utilisateur peuvent être insérées au questionnaire sur l'équipement ménager, selon le mode de recouvrement des frais;

Totalisations sur demande. Des totalisations peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais; et

Les utilisateurs intéressés peuvent se procurer des **fichiers de microdonnées** se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures.

Renseignements:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement
Division des enquêtes-ménages
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone (613) 951-4633 ou 951-4643

Numéro du bélinographe (613) 951-3012



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39291112100128>

HOUSEHOLD FACILITIES AND EQUIPMENT

Highlights

Communication options continue to expand

Whether by regular telephone, cellular phone or the Internet, Canadians love to communicate. Almost four in ten of us have three or more telephones in our homes so we never have to miss a call. Alberta has the highest rate of households with three or more phones at 45.5% and New Brunswick the lowest at 28.4%.

In 1996, 14.1% of households have a cellular phone. Once mainly a business tool they are now being marketed to consumers as an affordable way to have communication that is both convenient and portable. Cellular phones are most popular in Alberta (20.8%).

Accessing the information highway from the home is the latest option for communication, though its use is still modest. In 1996, 7.4% of all households use the Internet from home. This figure may increase substantially as online services such as banking and shopping are expanded. British Columbia and Alberta have the highest proportion of households on the Internet at about 10% each.

L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER

Faits saillants

Options plus larges en matière de communication

Que ce soit par téléphone, par téléphone cellulaire ou par Internet, les Canadiens adorent communiquer. Près de quatre Canadiens sur dix comptent au moins trois téléphones au foyer et peuvent espérer ainsi ne jamais rater un appel. Le taux le plus élevé de ménages comptant au moins trois téléphones se retrouve en Alberta, avec 45,5 %, et le plus bas, au Nouveau-Brunswick, avec 28,4 %.

En 1996, 14,1 % des foyers ont un téléphone cellulaire. Alors qu'il était auparavant réservé surtout aux gens d'affaires, le téléphone cellulaire est maintenant présenté aux consommateurs comme un moyen abordable de communiquer facilement et partout. C'est en Alberta que les téléphones cellulaires sont les plus populaires (20,8 %).

L'accès à l'autoroute de l'information au foyer est la dernière tendance en matière de communication, mais celle-ci est encore assez peu répandue. En 1996, 7,4 % de tous les ménages utilisent Internet de la maison. Ce chiffre pourrait augmenter de façon substantielle au fur et à mesure de l'élargissement des services en direct, comme les services bancaires et les services d'achat. La Colombie-Britannique et l'Alberta comptent la proportion la plus élevée de ménages reliés à Internet, soit environ 10 % chacune.

Households with home computers approaching 4 million

Home computers are in 3.6 million or 31.6% of households, up from 28.8% in 1995 and 10.3% ten years ago. More than a third of households in Ontario, Alberta and British Columbia have a computer.

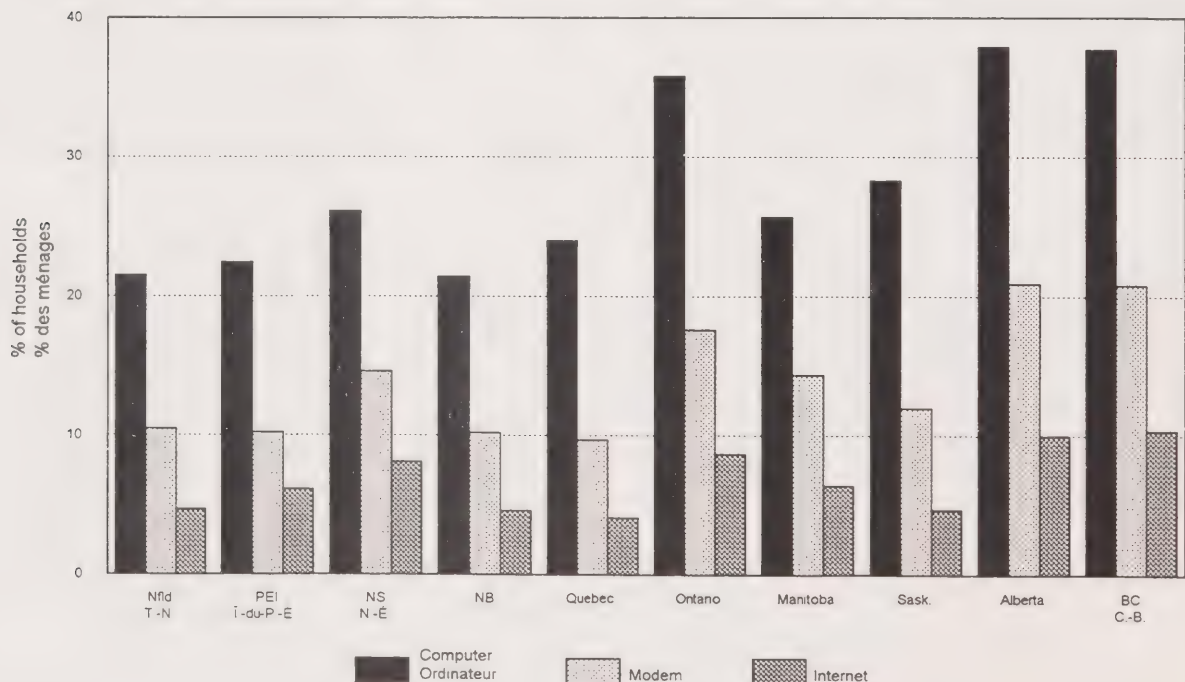
While about one half of home computers are equipped with a modem only one half of these are used to access the Internet. A variety of factors may explain this difference between having a modem and 'surfing the net'. Many home computer systems come packaged with a modem whether the consumer wants the feature or not. Novice users may prefer or need to acquire a basic understanding of computer hardware and software before venturing into the 'online world'. As well, the cost of internet services, including any long distance charges, may deter or delay some households from going "online".

Près de 4 millions de ménages ont un ordinateur personnel

Le nombre de ménages ayant un ordinateur s'établit à 3,6 millions, ou 31,6 %, ce qui représente une hausse par rapport à 28,8 % en 1995 et à 10,3 % il y a dix ans. Plus du tiers des ménages en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique ont un ordinateur.

Même si près de la moitié des ordinateurs sont équipés d'un modem, seulement la moitié d'entre eux sont utilisés pour accéder à Internet. L'écart peut être expliqué par divers facteurs. De nombreux ordinateurs ont un modem, que le consommateur le désire ou non. Il se peut que les utilisateurs débutants souhaitent acquérir une compréhension de base du matériel et du logiciel informatiques ou doivent le faire avant de se brancher sur le «monde en direct». Par ailleurs, le coût des services sur Internet, y compris les frais d'interurbain, joue peut-être un rôle dissuasif auprès de certains ménages.

Computer technology gaining popularity Hausse de la popularité de la technologie informatique



Cocooning in comfort

Audio and video products are important leisure items in the home. Compact disc (CD) players are the fastest growing consumer entertainment item with more than one half (53.4%) of homes now having one, up from 47.4% last year and more than double the rate in 1991 (21.1%). CD players are most popular in Alberta and British Columbia where close to 60% of households have one.

Despite the invasion of CD players, cassette and tape recorders are still found in 80.4% of homes. They likely remain an attractive audio item due to a variety of reasons. Their ability to record and the availability of compact portable units such as walkmans may maintain their appeal to consumers. In fact, while 50% of homes have both a CD player and a cassette recorder, 30% of households only have a cassette recorder.

In 1996, 51.5% of homes have two or more colour televisions, jumping from 23.8% a decade ago. However, having more televisions does not necessarily translate into more time in front of the TV. Recent television viewing data showed that while average viewing time increased 30 minutes per week between 1994 and 1995 it was still an hour less than a decade ago. The increase in 1995 viewing time was attributed to the introduction of cable speciality channels.

Despite the increase in number of cable channels, the proportion of homes with cable service has remained relatively stable over the last four years. In 1996, 74.0% of households have cablevision up from 65.4% in 1986. Cable television is most prevalent in British Columbia (84.2%).

La quiétude du cocooning

L'équipement audiovisuel est une source importante de divertissement au foyer. Les lecteurs de disques compacts (CD) sont l'article de loisir qui connaît la plus forte croissance, plus de la moitié (53,4 %) des foyers en ayant un, ce qui constitue une hausse par rapport à 47,4 % l'an dernier et plus du double que le 21,1 % de 1991. Les lecteurs de CD sont les plus populaires en Alberta et en Colombie-Britannique, où près de 60 % des ménages en ont un.

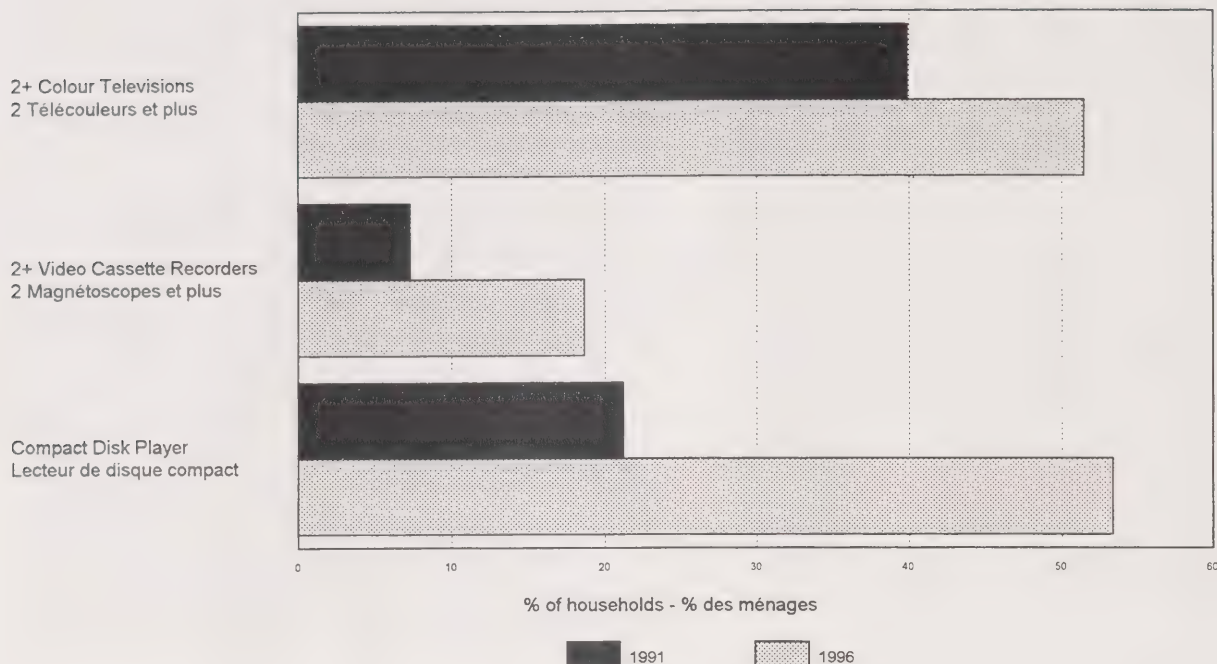
En dépit de l'invasion des lecteurs de CD, les magnétocassettes et les magnétophones se retrouvent encore dans 80,4 % des foyers. Plusieurs facteurs semblent contribuer à leur popularité. Leur capacité d'enregistrement et la disponibilité de modèle réduit, genre baladeur, font en sorte qu'ils gardent leur attrait auprès des consommateurs. Alors que 50 % des foyers ont, à la fois, un lecteur de CD et un magnétocassette, 30 % des ménages ont seulement un magnétocassette.

En 1996, 51,5 % des foyers comptent deux télécouleurs ou plus, soit une hausse marquée par rapport au 23,8 % d'il y a une décennie. Toutefois, le fait d'avoir plus de téléviseurs ne signifie pas nécessairement que l'on passe plus de temps devant le petit écran. Les données récentes sur l'écoute de la télévision montrent que même si le temps moyen d'écoute a augmenté de 30 minutes par semaine entre 1994 et 1995, il est encore inférieur d'une heure par rapport à il y a une décennie. L'augmentation du temps d'écoute en 1995 a été attribuée à l'avènement des chaînes spécialisées de télédistribution.

En dépit de l'augmentation du nombre de chaînes de télédistribution, la proportion des foyers abonnés à la télédistribution est demeurée relativement stable au cours des quatre dernières années. En 1996, 74,0 % des foyers sont branchés à un réseau de télédistribution, ce qui constitue une hausse par rapport à 65,4 % en 1986. C'est en Colombie-Britannique que les services de télédistribution sont les plus répandus (84,2 %).

Households love the entertainment gadgets

Les ménages aiment les "gadgets" de divertissement



If the regular or speciality channels don't fill the entertainment void, viewing options can be expanded by the video cassette recorder (VCR). Video cassette recorders are found in 83.5% of homes, up from 82.1% last year and 35.2% a decade ago. In 1996, close to one in five (18.6%) households have two or more VCRs. Manitoba and Alberta have the highest proportion of households with multiple VCRs at just over 22% each.

Camcorders, while gaining slowly in popularity, are still found in only one in six households (16.1%). They are most popular in Ontario, Alberta and British Columbia.

Cooking convenience

Just as the VCR has become a standard entertainment item in the home, the microwave

Lorsque les chaînes ordinaires ou spécialisées ne parviennent pas à combler le vide en matière de divertissement, les options d'écoute peuvent être élargies grâce aux magnétoscopes. On trouve des magnétoscopes dans 83,5 % des foyers, une hausse par rapport à 82,1 % l'an dernier et à 35,2 % il y a une décennie. En 1996, près d'un ménage sur cinq (18,6 %) comptent deux magnétoscopes ou plus. Le Manitoba et l'Alberta enregistrent la plus forte proportion de ménages ayant plus d'un magnétoscope, soit un peu plus de 22 % chacune.

Les caméscopes, bien qu'ils gagnent lentement en popularité, ne se retrouvent encore que dans un ménage sur six (16,1 %). Ils sont les plus populaires en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique.

La cuisine au bout des doigts

De même que le magnétoscope s'est répandu comme article de loisir, le four à micro-ondes fait

oven has become a kitchen basic. In 1996, 85.3% of homes have a microwave oven, jumping from 73.3% in 1991 and 33.4% ten years ago. Microwave ovens are most popular in Alberta where nine in ten households have a microwave. The time-saving aspect of the microwave oven likely appeals to many households, especially since both parents work in 60% of husband-wife families.

Gas barbecues are also popular: 53.2% of households have one, although this rate has stabilized over the last five years. In 1986, 32.0% of homes had a gas barbecue.

Van or truck ownership continues to gain popularity

While the decade has seen an increase in overall vehicle ownership, from 82.4% in 1986 to 84.1% in 1996, there has been a shift away from automobiles to vans and trucks. In 1996, nearly one in three households (32.2%) own a van or truck, up from 22.3% ten years ago. Meanwhile, the proportion of households owning an automobile has decreased to 73.9% in 1996 from 77.4% over the past decade. This shift was likely caused by the emerging popularity of the sport-utility vehicle and of the family-oriented mini-van. For example, between May 1995 and May 1996, new motor vehicle sales increased 2.8% on a seasonally adjusted basis. The increased sales of trucks, vans and buses (7.7%) more than offset the declining sales of passenger cars for that year.

Overall, vehicle ownership is highest in Alberta (91.6%). Saskatchewan has the highest rate of truck ownership (47.1%), more than double the Quebec rate (21.8%).

partie de l'équipement de base dans la cuisine. En 1996, 85,3 % des foyers ont un four à micro-ondes, une hausse par rapport à 73,3 % en 1991 et à 33,4 % il y a 10 ans. Les fours à micro-ondes sont les plus populaires en Alberta, où 9 ménages sur 10 en ont un. Les économies de temps que permet le micro-ondes semblent plaire à de nombreux ménages, particulièrement du fait que les deux parents travaillent dans 60 % des familles époux-épouse.

Les barbecues au gaz sont aussi populaires : 53,2 % des ménages en ont un, ce pourcentage s'étant toutefois stabilisé au cours des cinq dernières années. En 1986, 32,0 % des ménages avaient un barbecue au gaz.

La popularité des fourgonnettes et des camions continue d'augmenter

Pendant que la décennie a connue une augmentation pour l'ensemble des propriétaires de véhicules, passant de 82,4 % en 1986 à 84,1 % en 1996, il y a eu un revirement dans la préférence des consommateurs pour les fourgonnettes et les camions au détriment des automobiles. En 1996, près d'un ménage sur trois (32,2 %) est propriétaire d'une fourgonnette ou d'un camion, une hausse par rapport à 22,3 % il y dix ans. Dans l'intervalle, le pourcentage des ménages possédant une automobile a baissé pour se chiffrer à 73,9 % en 1996, par rapport à 77,4 % au cours de la dernière décennie. Il est probable, que ce changement a été causé par la popularité grandissante du véhicule récréatif et de la mini-fourgonnette conçue pour la famille. Par exemple, entre mai 1995 et mai 1996, les ventes des nouveaux véhicules à moteur ont augmenté de 2,8 % sur une base saisonnière ajustée. L'augmentation de 7,7 % des ventes de camions, de fourgonnettes et d'autobus a plus que compensé pour la chute des ventes de voitures d'occasions entre mai 1995 et mai 1996.

Dans l'ensemble, c'est en Alberta que le pourcentage des propriétaires de véhicules est le plus élevé (91,6 %). La Saskatchewan a le taux le plus élevé de propriétaires de camions (47,1 %), soit plus du double que le 21,8 % du Québec.

Other data from the 1996 Household Facilities and Equipment Survey include:

- 64.0% of households own their home. Almost one half of homeowners are mortgage free.
- 56.4% of households live in single detached dwellings. Apartment living is most popular in Quebec, (46.8%).
- Piped gas heats 47.2% of homes, followed by electricity which heats 34.3% of dwellings.
- Almost three in ten homes have air conditioning. Ontario has the highest rate of air-conditioned dwellings at 53.0%.
- Home freezers are in 57.1% of homes and dishwashers in 47.7%.
- Smoke detectors are now found in 95.7% of homes while portable fire extinguishers are in 51.8% of dwellings.

Voici d'autres données de l'Enquête sur l'équipement ménager de 1996:

- Au total, 64,0 % des ménages sont propriétaires de leur maison. Près de la moitié des propriétaires de maison n'ont pas d'hypothèque.
- 56,4 % des ménages vivent dans des maisons individuelles non attenantes. La vie en appartement prédomine au Québec à (46,8 %).
- Au total, 47,2 % des maisons sont chauffées au gaz canalisé, suivi par l'électricité, pour 34,3 % des logements.
- Près de 3 maisons sur 10 sont climatisées. L'Ontario enregistre le taux le plus élevé de logements climatisés, à 53,0 %.
- On retrouve des congélateurs domestiques dans 57,1 % des foyers et des lave-vaisselle dans 47,7 %.
- Au total, 95,7 % des maisons sont dotées de détecteurs de fumée, et 51,8 %, d'extincteurs portatifs.

TEXT TABLES

I & II

TABLEAUX EXPLICATIFS

I & II

TEXT TABLE I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années

	1996	1995	1994	1991	1986
Total households - Total des ménages ('000)	11,412	11,243	11,051	10,487	9,447
Average number of - Nombre moyen de					
Persons per household - Personnes par ménage	2.55	2.56	2.57	2.59	2.69
Rooms per dwelling - Pièces par logement	5.90	5.89	5.85	5.87	5.67
	per cent - pourcentage				
Dwelling type - Genre de logement					
Single detached - Individuel non attenant	56.4	56.2	56.1	56.0	55.2
Single attached - Individuel attenant	10.6	10.5	9.8	8.6	8.7
Apartment or flat - Appartement	31.0	31.3	32.0	33.0	33.8
Mobile home - Maison mobile	2.1	2.0	2.1	2.3	2.3
Tenure - Mode d'occupation					
Owned - Possédé	64.0	63.7	63.1	62.5	61.7
<i>With mortgage - Avec emprunt hypothécaire</i>	32.7	32.9	31.5	30.6	30.9
<i>Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire</i>	31.4	30.8	31.6	31.9	30.9
Rented - Loué	36.0	36.3	36.9	37.6	38.3
Dwelling repairs - Réparations aux logements					
Repairs needed - Réparations requises	24.8	23.8	26.2	24.5	...
<i>Major - Majeures</i>	8.1	7.9	10.3	9.7	...
<i>Minor - Mineures</i>	16.7	15.9	15.9	14.8	...
No repairs needed - Aucune réparation requise	75.2	76.3	73.8	75.5	...
Principal heating equipment - Principal système de chauffage					
Steam or hot water furnaces - Système à vapeur ou à eau chaude	14.0	14.3	16.0	16.4	18.5
Hot air furnaces - Système à air chaud	53.3	52.8	51.3	49.9	51.7
<i>Forced - Pulsé</i>	51.7	51.6	49.9	48.4	49.6
<i>Other - Autre</i>	1.6	1.2	1.4	1.5	2.1
Heating stoves - Poêles de chauffage	2.5	2.9	3.7	3.4	4.5
Electric heating - Chauffage à l'électricité	30.0	29.8	28.7	30.1	25.1
Principal heating fuel - Principal combustible de chauffage					
Oil or other liquid fuel - Huile ou autre combustible liquide	14.0	14.4	14.4	16.8	19.9
Piped gas - Gaz canalisé	47.2	46.9	46.8	44.1	45.5
Electricity - Électricité	34.3	33.9	33.2	33.8	28.1
Wood - Bois	3.5	3.8	4.5	4.4	5.4
Air conditioners - Appareils de climatisation					
Window - Fenêtre	29.3	27.6	27.0	26.6	18.2
Central - Central	10.7	10.4	9.7	11.2	10.0
	18.7	17.2	17.3	15.5	8.2
Fuel for cooking - Combustible pour la cuisson					
Electricity - Électricité	93.7	94.4	94.2	94.2	92.5
Piped gas - Gaz canalisé	5.1	4.5	4.3	4.3	5.4
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	85.3	83.4	81.1	73.3	33.4
Gas barbecues - Barbecues à gaz	53.2	53.5	52.4	47.7	32.0
Refrigerators - Réfrigérateurs	99.6	99.7	99.3	99.6	99.2
One - Un	79.4	80.4	80.4	81.3	82.7
Two or more - Deux ou plus	20.2	19.3	18.9	18.3	16.5
Freezers - Congélateurs	57.1	57.1	57.7	57.3	56.6
Automatic dishwashers - Lave-vaisselle automatique	47.7	47.1	45.8	43.2	37.6
Built-in - Encastrés	41.2	39.9	38.0	33.8	25.9
Portable - Mobiles	6.6	7.2	7.8	9.4	11.8

TEXT TABLE I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years - Concluded

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années - fin

	1996	1995	1994	1991	1986
per cent - pourcentage					
Electric washing machines - Machines à laver électriques	79.6	79.2	78.3	77.6	75.4
Automatic - Automatiques	78.0	77.6	76.2	74.4	69.5
Other - Autres	1.6	1.6	2.1	3.2	5.9
Clothes dryers - Sécheuses	76.5	76.0	74.5	72.7	67.6
Telephones - Téléphones	98.7	98.5	99.0	98.0	98.1
One - Un	24.2	24.2	25.6	30.9	43.8
Two - Deux	36.4	36.9	37.5	35.9	35.2
Three or more - Trois ou plus	38.1	37.5	35.8	31.2	19.1
Cellular phones - Téléphones cellulaires	14.1	...	...	...	...
Radios	98.7	98.9	98.9	98.9	99.1
One - Un	18.3	17.9	22.2	21.9	25.0
Two - Deux	25.0	25.6	29.2	29.1	30.3
Three or more - Trois ou plus	55.4	55.4	47.5	47.9	43.8
Colour televisions - Télécouleurs	98.5	98.5	98.2	97.1	93.1
One - Un	47.1	48.8	50.3	57.2	69.4
Two or more - Deux ou plus	51.5	49.7	47.9	39.9	23.8
Cable television - Télédistribution	74.0	73.4	74.3	70.8	65.4
Video cassette recorders - Magnétoscopes	83.5	82.1	79.2	68.5	35.2
One - Un	64.9	66.0	65.3	61.2	...
Two or more - Deux ou plus	18.6	16.1	13.9	7.3	...
Camcorders - Caméscopes	16.1	14.9	14.2	...	...
Cassette or tape recorders					
Magnétocassettes ou magnétophones	80.4	78.8	76.6	72.7	61.0
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	53.4	47.4	40.9	21.1	...
Home Computers - Ordinateurs personnels	31.6	28.8	25.0	18.5	10.3
Modem	15.5	12.1	8.4	...	...
Internet	7.4	...	...	...	...
Smoke detectors - Détecteurs de fumée	95.7	95.0	92.7	87.8	73.7
Owner-occupied dwellings					
Logements occupés par leur propriétaire	97.1	96.5	95.1	91.3	81.0
Tenant-occupied dwellings					
Logements occupés par un locataire	93.3	92.4	88.7	82.0	61.8
Portable fire extinguishers - Extincteurs portatifs d'incendie	51.8	50.8	50.5	45.9	36.4
Owner-occupied dwellings					
Logements occupés par leur propriétaire	65.4	64.5	63.3	58.8	48.5
Tenant-occupied dwellings					
Logements occupés par un locataire	27.8	26.7	28.7	24.5	16.9
Households with owned vehicles					
Ménages avec véhicules possédés	84.1	83.9	83.1	82.3	82.4
Automobiles	73.9	74.5	74.9	77.2	77.4
One - Une	53.5	52.9	53.4	52.7	52.8
Two or more - Deux ou plus	20.4	21.7	21.5	24.5	24.5
Vans and/or trucks - fourgonnettes et/ou camions	32.2	30.8	29.4	22.0	22.3

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Provinces, 1996

	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Quebec Québec
Total number of households ('000)	11,412	191	49	357	285	2,995
Average number of						
Persons per household	2.55	2.93	2.72	2.58	2.61	2.42
Rooms per dwelling	5.90	6.58	6.19	6.07	6.04	5.35
	per cent					
Dwelling type						
Single detached	56.4	75.9	75.5	68.9	70.2	43.8
Single attached	10.6	12.6	8.2	6.2	6.3	8.2
Apartment or flat	31.0	10.5	12.2	20.7	17.9	46.8
Mobile Home	2.1	...	...	4.2	5.3	1.1
Tenure						
Owned	64.0	79.6	77.6	70.0	75.4	56.2
<i>With mortgage</i>	32.7	26.7	34.7	31.4	34.4	29.5
<i>Without mortgage</i>	31.4	52.9	42.9	38.7	41.1	26.7
Rented	36.0	20.4	24.5	30.0	24.6	43.8
Dwelling repairs						
Repairs needed	24.8	23.0	30.6	33.9	26.3	20.9
<i>Major</i>	8.1	7.3	10.2	13.7	13.7	7.5
<i>Minor</i>	16.7	15.7	20.4	20.2	12.6	13.4
No repairs needed	75.2	77.0	69.4	66.1	68.4	79.1
Principal heating equipment						
Steam or hot water furnaces	14.0	11.5	57.1	30.3	9.8	12.1
Hot air furnaces	53.3	35.1	36.7	38.4	29.5	18.0
<i>Forced</i>	51.7	33.5	36.7	37.3	27.4	16.5
<i>Other</i>	1.6	...	...	1.1	2.1	1.5
Heating stoves	2.5	9.4	...	6.2	5.3	3.7
Electric heating	30.0	44.0	...	24.4	55.8	66.1
Principal heating fuel						
Oil or other liquid fuel	14.0	36.1	87.8	63.0	24.2	16.2
Piped gas	47.2	...	...	...	...	6.5
Electricity	34.3	44.5	...	25.2	60.4	72.3
Wood	3.5	18.8	10.2	9.8	15.1	4.8
Air conditioners	29.3	...	...	3.9	8.1	17.1
Window	10.7	...	...	2.0	5.6	9.7
Central	18.7	...	...	2.2	2.5	7.4
Fuel for cooking						
Electricity	93.7	97.4	87.8	92.4	97.5	98.2
Piped gas	5.1	...	...	...	...	1.0
Microwave ovens	85.3	81.2	83.7	86.3	86.3	83.1
Gas barbecues	53.2	58.1	63.3	56.9	54.7	45.2
Refrigerators	99.6	100.0	100.0	99.7	99.6	99.0
One	79.4	92.1	95.9	88.2	89.5	81.8
Two or more	20.2	7.9	...	11.5	10.5	17.2
Freezers	57.1	79.1	71.4	63.0	69.1	46.0
Automatic dishwashers	47.7	28.3	38.8	33.6	37.5	48.2
Built-in	41.2	24.1	32.7	27.5	31.9	42.5
Portable	6.6	3.7	...	6.2	5.6	5.8

TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1996

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique	
4,193	424	382	1,036	1,497	Nombre total de ménages ('000)
2.64	2.54	2.54	2.61	2.49	Nombre moyen de:
6.06	5.81	6.15	6.34	6.06	Personnes par ménage
					Pièces par logement
pourcentage					
57.5	70.0	74.6	64.2	55.8	Genre de logement
13.3	6.6	6.0	11.8	10.6	Individuel non attenant
28.5	21.0	17.3	18.6	29.7	Individuel attenant
0.7	2.6	2.1	5.5	3.9	Appartement
					Maison mobile
64.5	71.7	72.0	69.2	64.5	Mode d'occupation
33.7	34.2	30.4	37.2	33.8	Possédé
30.8	37.5	41.6	32.0	30.7	Avec emprunt hypothécaire
35.5	28.5	28.3	30.8	35.5	Sans emprunt hypothécaire
					Loué
26.2	30.7	27.2	26.4	21.9	Réparations aux logements
7.9	9.7	8.1	7.2	7.5	Réparations requises
18.3	21.0	19.1	19.2	14.4	Majeures
73.8	69.6	72.8	73.6	78.2	Mineures
					Aucune réparation requise
14.2	9.4	16.0	12.6	14.6	Principal système de chauffage
69.3	68.2	80.6	86.7	56.0	Systèmes à vapeur ou à eau chaude
67.1	67.5	79.8	85.3	55.2	Systèmes à air chaud
2.2	...	...	1.4	0.8	Pulsé
1.6	1.9	...	...	2.4	Autre
14.6	20.5	2.6	...	26.6	Poêles de chauffage
					Chauffage à l'électricité
12.9	3.8	5.8	1.0	7.9	Principal combustible de chauffage
66.0	58.7	85.3	96.4	57.0	Huile ou autre combustible liquide
18.3	33.0	5.0	...	31.5	Gaz canalisé
2.0	3.3	1.6	...	2.5	Électricité
					Bois
53.0	52.4	34.3	7.1	9.9	Appareils de climatisation
16.3	17.9	13.6	2.6	4.3	Fenêtre
36.7	34.2	20.4	4.5	5.5	Central
91.0	97.4	96.6	90.6	92.0	Combustible pour la cuisson
8.3	2.1	2.6	8.6	6.7	Électricité
					Gaz canalisé
85.2	86.1	89.5	91.1	84.7	Fours à micro-ondes
54.0	60.1	64.9	64.0	52.2	Barbecue à gaz
99.8	100.0	100.0	99.9	99.7	Réfrigérateurs
76.3	73.1	73.3	75.4	82.8	Un
23.4	26.7	26.7	24.6	16.9	Deux ou plus
56.5	71.9	77.7	67.5	57.7	Congélateurs
44.5	45.8	50.3	57.1	57.4	Lave-vaisselle automatique
38.6	36.1	41.4	48.2	49.8	Encastrés
5.9	9.7	8.9	9.0	7.7	Mobiles

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Provinces, 1996 - Concluded

	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Quebec Québec
		per cent				
Electric washing machines	79.6	92.1	89.8	81.2	86.3	85.5
Automatic	78.0	80.6	83.7	76.5	83.9	84.5
Other	1.6	11.5	...	4.8	2.5	1.0
Clothes dryer	76.5	82.7	79.6	73.7	81.8	81.5
Telephones	98.7	97.4	98.0	98.3	98.2	98.8
One	24.2	22.0	20.4	24.4	26.0	29.1
Two	36.4	37.2	42.9	37.5	43.9	37.2
Three or more	38.1	38.2	34.7	36.7	28.4	32.6
Cellular phones	14.1	5.8	8.2	13.7	10.9	7.1
Radios	98.7	99.0	100.0	98.3	98.2	99.1
One	18.3	16.8	12.2	16.2	20.7	23.5
Two	25.0	28.3	24.5	22.7	26.0	27.0
Three or more	55.4	54.0	61.2	59.4	51.6	48.5
Colour televisions	98.5	99.0	98.0	98.0	98.9	98.8
One	47.1	40.8	46.9	45.4	47.4	47.4
Two or more	51.5	58.1	53.1	52.7	51.6	51.4
Cable television	74.0	81.7	67.3	73.9	69.1	66.7
Video cassette recorders	83.5	83.8	83.7	81.0	84.2	78.4
One	64.9	69.6	69.4	65.3	70.5	62.2
Two or more	18.6	14.1	14.3	15.7	14.0	16.3
Camcorders	16.1	16.2	10.2	13.4	14.7	12.7
Cassette or tape recorders	80.4	84.3	81.6	82.6	85.3	75.9
Compact disc players	53.4	48.7	44.9	46.8	46.0	48.8
Home computers	31.6	21.5	22.4	26.1	21.4	24.0
Modem	15.5	10.5	10.2	14.6	10.2	9.7
Internet	7.4	4.7	...	8.1	4.6	4.1
Smoke detectors	95.7	96.3	98.0	93.3	95.8	96.9
Owner-occupied dwellings	97.1	96.1	97.4	94.4	95.3	98.9
Tenant-occupied dwellings	93.3	97.4	91.7	90.7	95.7	94.4
Portable fire extinguishers	51.8	61.3	61.2	57.1	55.1	51.1
Owner-occupied dwellings	65.4	63.8	68.4	67.6	64.2	71.5
Tenant-occupied dwellings	27.8	48.7	33.3	32.7	27.1	25.1
Households with owned vehicles	84.1	81.7	89.8	82.6	85.3	79.2
Automobiles	73.9	66.0	79.6	73.1	73.0	70.9
One	53.5	53.4	59.2	56.3	57.2	52.8
Two or more	20.4	13.1	20.4	16.5	15.8	18.1
Vans and/or trucks	32.2	37.2	38.8	31.7	38.2	21.8

TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1996 - fin

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique	
pourcentage					
74.4	79.5	84.6	82.4	76.2	Machines à laver électriques
72.9	76.9	81.7	81.8	75.4	Automatiques
1.5	2.4	2.9	0.7	0.8	Autres
71.6	77.6	83.0	81.4	73.9	Sécheuses
98.8	98.3	98.7	99.1	98.8	Téléphones
21.7	24.5	29.3	17.5	24.8	Un
35.1	35.6	38.5	36.1	36.6	Deux
42.0	38.2	30.9	45.5	37.3	Trois ou plus
16.9	15.6	18.6	20.8	16.1	Téléphones cellulaires
98.4	98.8	98.7	99.0	98.5	Radios
17.2	15.3	16.8	16.1	14.6	Un
24.6	22.6	23.3	21.6	25.4	Deux
56.7	60.8	58.9	61.3	58.5	Trois ou plus
98.9	97.4	98.2	98.6	97.6	Télécouleurs
47.2	44.8	45.5	44.1	50.6	Un
51.7	52.6	52.4	54.5	47.0	Deux ou plus
78.2	69.3	60.2	71.2	84.2	Télédistribution
86.0	81.4	80.4	87.9	86.0	Magnétoscopes
65.9	59.2	63.1	65.7	67.3	Un
20.0	22.4	17.3	22.2	18.6	Deux ou plus
17.7	15.8	15.7	18.5	17.8	Caméscopes
80.5	81.1	79.8	85.1	83.8	Magnétocassettes ou magnétophones
55.6	48.1	47.9	58.1	59.9	Lecteurs de disque compact
35.8	25.7	28.3	37.9	37.7	Ordinateurs personnels
17.6	14.4	12.0	20.9	20.8	Modem
8.7	6.4	4.7	10.0	10.4	Internet
96.1	95.0	95.3	96.0	92.9	Détecteurs de fumée
97.6	94.4	95.3	96.8	95.4	Logements occupés par leur propriétaire
93.5	95.9	94.4	94.4	88.0	Logements occupés par un locataire
51.0	51.4	52.6	55.2	49.8	Extincteurs portatifs d'incendie
62.7	62.5	64.0	67.9	61.2	Logements occupés par leur propriétaire
29.7	23.1	23.1	26.6	29.1	Logements occupés par un locataire
84.1	84.7	88.7	91.6	87.6	Ménages avec véhicules possédés
75.0	72.6	75.4	78.2	74.9	Automobiles
52.0	53.5	57.1	54.6	55.6	Une
23.0	18.8	18.3	23.5	19.3	Deux ou plus
30.5	38.7	47.1	46.5	40.3	Fourgonnettes et/ou camions

Notes and Definitions

This publication presents statistics derived from the latest in the series of annual sample surveys on household facilities and equipment. The current survey was conducted in May 1996 as a supplement to the monthly Labour Force Survey using about two thirds of the regular sample. About 34,000 households were included in the sample to represent virtually all private households in Canada. The exceptions to the coverage of the survey are noted in the section on "Sources, Methods and Estimation Procedures".

Survey content has varied over the years to meet needs of data analysts, market researchers and policy makers. Many items are rotated in and out on a regular basis in order to collect data on as many household items as possible.¹

To facilitate the analysis of data on heating equipment, heating fuel, and fuel for hot water supply, separate tables on these items are published for all dwellings and for single dwellings (single detached, single attached and mobile homes).

Included in the tables are alphabetic indicators of standard error to illustrate the reliability of the estimates. For a discussion of the sampling error, see the section on "Reliability of Estimates".

Dwelling. A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building, or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside (a single house or an apartment).

Household. A person or a group of persons occupying one dwelling unit is defined as a "household". The number of households will, therefore, be equal to the number of occupied dwellings. The person or persons occupying a private dwelling form a private household.

Dwelling Type. Refers to the structural arrangement of the dwelling.

Single detached dwelling - This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Notes et définitions

Cette publication présente les statistiques tirées de la dernière enquête par sondage annuelle sur l'équipement ménager. L'enquête sur l'équipement ménager a été menée en mai 1996 en tant que supplément de l'enquête mensuelle sur la population active utilisant deux tiers de l'échantillon régulier. Environ 34,000 ménages ont été interrogés pour représenter la presque totalité des ménages privés au Canada. La section intitulée "Sources, méthodes et procédures d'estimation" précise les exceptions.

Le contenu de l'enquête a sans cesse varié pour répondre aux besoins des analystes, des responsables d'études de marché et des décisionnaires. On continue de faire régulièrement la rotation d'un grand nombre d'articles pour recueillir des données sur le plus grand nombre d'articles ménagers possibles¹.

Afin de simplifier l'analyse des données sur les systèmes de chauffage, les combustibles de chauffage et les combustibles utilisés pour chauffer l'eau, des tableaux distincts sont publiés pour l'ensemble des logements et pour les logements individuels (maisons individuelles non attenantes, maisons individuelles attenantes et maisons mobiles).

On trouvera dans les tableaux des indicateurs littéraux de l'erreur type, indiquant la fiabilité des estimations. Les erreurs d'échantillonnage sont examinées à la section "Fiabilité des estimations".

Logement. Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou escalier commun à l'intérieur. Un logement privé peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (une maison individuelle ou un appartement).

Ménage. Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le nombre de ménages est par conséquent égal au nombre de logements occupés. La ou les personnes qui occupent un logement privé constituent un ménage privé.

Genre de logement. Concerne la construction du logement proprement dite.

Logement individuel non attenant - Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c.-à-d. d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

¹ See "Survey Content" section at the end of this publication.

¹ Voir la section "Contenu de l'enquête" à la fin de cette publication.

Single attached dwelling - Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

Apartment or flat - This type of dwelling includes:

- (i) dwelling units in apartment blocks or apartment hotels;
- (ii) flats in duplexes or triplexes, i.e. where the division between dwelling units is horizontal;
- (iii) suites in structurally converted houses;
- (iv) living quarters located above or in the rear of stores, restaurants, garages or other business premises;
- (v) janitors' quarters in schools, churches, warehouses, etc.; and
- (vi) private quarters for employees in hospitals or other types of institutions.

Mobile home - A moveable dwelling designed and constructed to be transported (by road) on its own chassis to a site, and placed on a temporary foundation such as blocks, posts or a prepared pad. It should be capable of being moved to a new location.

Condominium. A residential complex in which dwellings are owned individually while land is held in joint ownership with others. The building(s) must be a registered condominium complex. Only owner-occupied condominium units are included in Table 1.6.

Rooms. In determining the number of rooms in a dwelling, only those rooms used or suitable for living purposes, including rooms occupied by servants, lodgers or members of lodging families, are counted. The following are not counted as rooms: bathrooms, storage rooms, halls, clothes closets and rooms used solely for business purposes. Summer kitchens, sunrooms, rooms in basements or attics are not counted unless they are finished off and suitable for use as living quarters throughout the year. "Kitchenettes" are counted if the normal kitchen functions are carried out therein and if they contain, as a minimum, cooking facilities (such as a stove or range) and a sink or tub.

Bedrooms. Included as "bedrooms" are all rooms furnished as bedrooms and used as such, even though the use may be occasional as in the case of a "spare" bedroom. Bedsitting rooms, or other such rooms used for sleeping and living, are not included. In the case of all one-room dwellings, such as bachelor apartments and other small dwellings, no "bedroom" would be reported.

Logement individuel attenant - Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

Appartement - Ce genre de logement comprend:

- i) les logements dans les immeubles d'appartements ou les appartements-hôtels;
- ii) les logements dans les duplex ou les triplex, c'est-à-dire dans les immeubles où la division entre les logements est horizontale;
- iii) les logements dans des maisons transformées;
- iv) les pièces d'habitation situées au-dessus ou à l'arrière d'un magasin, d'un restaurant, d'un garage ou d'un autre commerce;
- v) les logements réservés aux concierges dans les écoles, les églises, les entrepôts, etc.; et
- vi) les logements privés pour employés dans les hôpitaux et les institutions.

Maison mobile - Logement mobile conçu et construit pour être transporté (sur la route) sur son propre châssis et placé sur une fondation temporaire (blocs, pieux ou emplacement aménagé). On doit pouvoir le déménager.

Condominium. Un condominium est un immeuble résidentiel dans lequel chaque logement est détenu en propriété individuelle alors que le terrain est détenu en propriété conjointe. L'immeuble doit constituer un condominium enregistré. Seuls les logements occupés par le propriétaire figurent au tableau 1.6.

Pièces. Pour calculer le nombre de pièces dans un logement, on ne compte que les pièces servant ou pouvant servir à l'habitation, y compris les pièces occupées par les domestiques, les chambreurs et les membres des familles des chambreurs. Ne sont pas comptés comme pièces les salles de bains, les pièces d'entreposage, les corridors, les placards et les pièces uniquement utilisées à des fins commerciales. Les cuisines d'été, les solariums, les pièces au sous-sol ou au grenier ne sont comptés que s'ils sont complètement aménagés et peuvent servir à l'habitation pendant toute l'année. Les "petites cuisines" sont comptées si l'on y fait normalement la cuisine et si elles contiennent au moins des installations de cuisson (comme une cuisinière) et un évier ou une cuvette.

Chambres à coucher. Sont considérées comme "chambres à coucher" toutes les pièces meublées et utilisées comme telles, même si elles ne servent que de temps à autre (les chambres d'amis, par exemple). Les studios et autres pièces de séjour et repos ne le sont pas. Dans le cas des logements comptant une seule pièce (par exemple, les garçonnières), aucune "chambre à coucher" n'est reportée.

Dwelling repairs. Any work that restores the dwelling to its original condition. Desirable remodelling, additions, conversions or improvements which upgrade the dwelling over and above its original condition are excluded.

Major Repairs - Any work required to correct serious deficiencies in the structural condition of the dwelling, as well as in the plumbing, electrical and heating systems.

Minor Repairs - Any work required to correct deficiencies in the surface or covering material of the dwelling and to the less serious deficiencies in the plumbing, electrical and heating systems.

Sources, Methods and Estimation Procedures

The Survey

The Household Facilities and Equipment Survey (HFE) is conducted as a supplement to the monthly Labour Force Survey each spring. In 1996, the Household Facilities and Equipment Survey was carried out in the month of May and it was restricted to two thirds of the Labour Force Survey sample.

Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Sample Design

In this publication, only households living in standard **private dwellings** are represented. Therefore, in addition to the exclusions indicated above, also excluded are:

- (i) military camps;
- (ii) collective-type households such as those living in hotels, large lodging houses, clubs, logging and construction camps; and
- (iii) private households living in trailers, in summer cottages, on boats, etc.

In January of 1995, the LFS introduced a new sample design and a modified weighting system. Details on the changes can be found in the feature articles of the October 1994, December 1994 and January 1995 editions of the report *The Labour Force*, Catalogue No. 71-001. The 1995 edition of Household Facilities and Equipment (catalogue No 64-202) also highlights some of the changes.

Réparations au logement. Tout travail visant à remettre le logement dans son état original. Ne sont pas compris les rénovations, ajouts, transformations ou améliorations souhaitables qui visent à améliorer le logement par rapport à son état original.

Réparations majeures - Tout travail nécessaire pour corriger des défauts importants au niveau de la structure du logement, de la plomberie et des systèmes d'électricité et de chauffage.

Réparations mineures - Tout travail nécessaire pour corriger des défauts au niveau de la surface et du revêtement du logement, de légers défauts au niveau de la plomberie et des systèmes d'électricité et de chauffage.

Sources, méthodes et procédures d'estimation

L'enquête

L'enquête sur l'équipement ménager (EÉM) est effectuée comme supplément à l'enquête mensuelle sur la population active au printemps. En 1996, elle a été menée en mai et elle ne visait que les deux tiers de l'échantillon de l'enquête sur la population active.

Champ de l'enquête

L'échantillon de l'Enquête sur la population active est conçu de façon à représenter la quasi-totalité des ménages au Canada, à l'exception des ménages demeurant au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des ménages habitant les réserves indiennes, les terres de la Couronne et des pensionnaires d'institutions.

Plan de l'échantillon

Dans cette publication, seuls les ménages demeurant dans des **logements privés** ordinaires sont représentés. Ainsi, outre les exceptions signalées ci-dessus, les ménages suivants ne sont pas compris non plus:

- i) les ménages habitant des camps militaires;
- ii) les ménages collectifs tels que ceux qui résident dans des hôtels, de grandes pensions, des clubs, des camps de bûcherons et des baraquements de travailleurs; et
- iii) les ménages privés demeurant dans des roulottes, des chalets d'été, sur des bateaux, etc.

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'EPA. Pour plus de détails sur ces changements, prière de consulter les articles vedettes des numéros d'octobre 1994, de décembre 1994 et de janvier 1995 du rapport intitulé *La population active* (n° 71-001 au catalogue). Édition 1995 de L'équipement ménager (catalogue 64-202) souligne aussi quelques changements.

The sample design includes persons residing in Canada who are neither Canadian citizens nor landed immigrants. Specifically the following groups of people are included:

- persons claiming refugee status;
- students from other countries attending school in Canada on student visas;
- persons from other countries in Canada on work permits;

persons who have a Minister's permit to reside in Canada; and
- non-Canadian born dependents of the above four categories.

Data Collection and Processing

Interviewers listed all persons in the selected households and asked persons 15 years of age and over questions concerning their labour force activity during the previous week. The interviewers then asked a responsible household member for information on dwelling characteristics and selected household items.

In 1996, data for the HFE survey were collected using computer assisted interviewing (CAI). The Labour Force Survey also used CAI for data collection and the HFE capture application was added to the LFS program. With CAI, the interviewer read the question as it appeared on the screen and selected the appropriate answer. Built-in edits and skip-patterns resulted in improved data quality. The questionnaire shown at the end of this publication is a summary of the CAI application.

While the information on facilities and equipment was collected in May 1996, other data in this report were obtained from the Labour Force Survey conducted one month earlier, in April. In that month, another Labour Force Survey supplement, the Survey of Consumer Finances was carried out. As both supplements, the Household Facilities and Equipment Survey and the Survey of Consumer Finances, covered identical Labour Force Survey subsamples, it was possible to process them jointly. The common data base used demographic and other characteristics of households from the April 1996 Labour Force Survey data file.

The labour force data were processed and edited according to established Labour Force Survey procedures. The household data were loaded to a computer data base and linked with the April Labour Force Survey data. The data were then processed through the computer edit system which checks household records for consistency and completeness.

Response

The selected sample for the Household Facilities and Equipment Survey (HFE) consisted of 39,402 dwellings, of which 5,517 were vacant. Of the 33,885 occupied dwellings, 87 collective dwellings and other non-standard dwellings were

Le plan de sondage inclus dans l'enquête les personnes qui résident au Canada et qui ne sont ni des citoyens canadiens ni des immigrants reçus. Spécifiquement, les groupes de personnes suivant sont inclus:

- les demandeurs du statut de réfugiés;
- les étudiants venant d'autres pays qui fréquentent une école au Canada et qui détiennent un permis d'étudiant;
- les personnes venant d'autres pays qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis de travail;
- les personnes qui séjournent au Canada et qui détiennent un permis ministériel; et
- les personnes nées à l'étranger qui sont à la charge de celles faisant partie de l'une des quatre catégories précédentes.

Collecte et traitement des données

Les interviewers ont dénombré tous les membres des ménages choisis et ont posé aux personnes de 15 ans et plus des questions sur leur activité pendant la semaine précédente. Ils ont ensuite demandé à un membre responsable du ménage l'information sur les caractéristiques du logement et sur certains articles ménagers.

En 1996, les données de l'EÉM ont été recueillies au moyen d'interviews assistées par ordinateur (IAO). Dans le cadre de l'Enquête sur la population active, on a utilisé aussi les IAO pour la saisie des données sur l'EÉM a été ajoutée au programme de l'EPA. Grâce aux IAO, l'interviewer lit la question affichée à l'écran et choisit la réponse qui convient. Des modifications intégrées et des questions de type "passez à" ont permis d'améliorer la qualité des données. Le questionnaire figurant à la fin de la présente publication constitue un résumé de l'application des IAO.

Bien que les données sur l'équipement ménager aient été recueillies en mai 1996, d'autres données présentées ici sont tirées de l'Enquête sur la population active effectuée un mois plus tôt, soit en avril. Ce mois-là, on a mené une autre enquête supplémentaire, l'enquête sur les finances des consommateurs. Étant donné que les deux enquêtes supplémentaires, Équipement ménager et Finances des consommateurs, visaient le même sous-échantillon de l'enquête sur la population active, nous avons pu les traiter ensemble. La base commune de données comprenait les caractéristiques démographiques et autres des ménages provenant du fichier de données de l'enquête d'avril 1996 sur la population active.

Le traitement et le contrôle des données sur la population active ont été faits en conformité des méthodes de l'Enquête sur la population active. Les données ont été chargées dans l'ordinateur et couplées avec les résultats de l'enquête d'avril sur la population active. L'ordinateur a ensuite vérifié la cohérence et l'exhaustivité de chacun des enregistrements.

Réponse

L'échantillon prélevé aux fins de l'Enquête sur l'équipement ménager (EÉM) comprenait 39,402 logements, dont 5,517 étaient vacants. Sur les 33,885 logements occupés, 87 logements collectifs et autres logements non conventionnels

excluded from the coverage of this report, resulting in a sample size of 33,798 dwellings. Fully or at least partially completed HFE questionnaires were collected from 28,361 households. This gives a **response rate** of 83.9%.

Text Table III presents the sample counts and response rates by province. The last column shows the number of records on which the estimates for each province are based. This 'Number of records', for the most part representing households which responded to the April 1996 Labour Force Survey (LFS), includes 631 households which were LFS non-respondents in April but which had been successfully surveyed the previous month.

Imputation for Non-response

While the great majority of households supplied complete data on facilities and equipment, some either refused or were unable to furnish information on some or all of the questions.

The data missing from these households were assigned by computer from households which provided complete facilities and equipment data and which were similar in terms of the following characteristics:

- (i) type of dwelling;
- (ii) tenure;
- (iii) household size; and
- (iv) were located in as close a geographical proximity as possible.

ont été exclus des données présentées dans cette publication, portant ainsi la taille de l'échantillon à 33,798 logements. On a recueilli des questionnaires EÉM entièrement remplis, ou au moins partiellement remplis, auprès de 28,361 ménages, ce qui donne un **taux de réponse** de 83.9 %.

Le tableau explicatif III présente les comptes de l'échantillon et les taux de réponse par province. La dernière colonne indique le nombre de dossiers sur lesquels sont fondées les estimations pour chaque province. Le 'nombre de dossiers' représente, en majeure partie, des ménages qui ont répondu à l'enquête d'avril 1996 sur la population active (EPA), mais il comprend 631 ménages qui n'y ont pas répondu, mais qui avaient fourni toutes les données nécessaires le mois précédent.

Imputation pour compenser la non-réponse

Bien que la plupart des ménages aient fourni des données complètes sur l'équipement ménager, certains ont refusé ou n'ont pas été en mesure de le faire, pour une partie ou la totalité des questions.

On a donc imputé par ordinateur les données manquantes pour ces ménages à partir des données complètes fournies par des ménages possédant des caractéristiques semblables du point de vue:

- i) du genre de logement;
- ii) du mode d'occupation;
- iii) de la taille du ménage; et
- iv) de la proximité géographique convenable.

TEXT TABLE III. Sample Counts and Response Rates by Province, 1996

TABLEAU EXPLICATIF III. Taille de l'échantillon et taux de réponse selon la province, 1996

	Sample size	Responding households	Response rate (%)	Number of records
	Taille de l'échantillon	Ménages répondants	Taux de réponse (%)	Nombre de dossiers
Newfoundland - Terre-Neuve	1,216	1,087	89.4	1,184
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	875	741	84.7	850
Nova Scotia - Nouvelle Écosse	2,264	1,925	85.0	2,178
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,075	1,751	84.4	1,996
Québec	6,886	5,741	83.4	6,633
Ontario	10,291	8,673	84.3	9,956
Manitoba	2,409	2,024	84.0	2,364
Saskatchewan	2,184	1,778	81.4	2,128
Alberta	2,519	2,109	83.7	2,457
British Columbia - Colombie-Britannique	3,079	2,532	82.2	2,952
Canada	33,798	28,361	83.9	32,698

Weighting

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number of unsampled units in the population. A **simple survey weight** is attached to each record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio which is further refined on the basis of geographical considerations. The final step in the **simple survey weight** creation is the compensation for household non-response by inflating the weight by the inverse of household response rate.

An integrated method of weighting ensures that the final weights will be the same for each person within the same household. It also incorporates independent control totals of the population by province, age, sex and sub-provincial area.

Beginning with the 1995 survey, population estimates moved from a 1986 Census base to a 1991 Census base.

Population estimates now include non-permanent residents.

A new method of compensating for household non-responses takes into account patterns of non response that vary according to the number of months the households have been in the sample.

Pondération

L'estimation des caractéristiques de la population d'une enquête se fonde sur le principe que chaque unité échantillonnée représente, outre elle-même, un certain nombre d'unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un **coefficient simple de pondération** à chaque enregistrement de l'échantillon pour obtenir cette représentation. La principale composante de ce coefficient est la fraction de sondage inverse qu'on affine pour tenir compte des facteurs géographiques. Comme dernière étape de la création d'un **coefficient simple de pondération**, on compense la non-réponse des ménages en gonflant le coefficient par l'inverse du taux de réponse des ménages.

Une méthode intégrée de pondération assure que les poids finals seront les mêmes pour chaque personne d'un même ménage. Elle comprend aussi des totaux de contrôles indépendants de la population selon la province, l'âge, le sexe, la région infraprovinciale.

À compter de 1995, les estimations de la population sont fondées sur le recensement de 1991 plutôt que sur celui de 1986.

Les estimations de la population englobent maintenant les résidents non permanents.

Une nouvelle méthode de prise en compte de la non-réponse des ménages tient compte des modèles de non-réponse qui varient selon le nombre de mois au cours desquels les ménages sont demeurés dans l'échantillon.

Household estimates are based on the LFS weighting system.

Revision of Household Facilities and Equipment Survey Estimates

The HFE data have been revised for the period 1981 to 1994. These revisions reflect the move to the 1991 Census base, the adjustment of population estimates for net Census undercoverage, and the inclusion of non-permanent residents. All analysis is now based on the revised series.

Reliability of Estimates

The estimates presented in this publication are derived from a sample survey. There are two types of errors present in an estimate based on a sample survey, namely sampling errors and non-sampling errors. Sampling errors occur because inferences about the entire population are made on the basis of information obtained from only a sample of the population. Non-sampling errors occur because it is not always possible to obtain and retain throughout processing an accurate or true response (value) for each sampled unit due to such factors as non-response, response errors and processing errors. The reliability of a survey estimate is thus determined by the combined effect of non-sampling and sampling errors.

Non-sampling Errors

Errors may occur at any stage in the collection and processing of data for either a census or a survey. The net effect of these errors is termed the non-sampling errors. If individual errors affect the data in a systematic direction, the bias so introduced reduces the reliability of the estimates. The existence of errors, even if they are randomly distributed with zero mean, adversely affects the reliability of the estimates. The careful design of the survey, the existence of quality control procedures and the monitoring of survey operations help to limit the magnitude of non-sampling errors for the survey.

Data from the Household Facilities and Equipment Survey are subject to the following types of non-sampling errors; coverage error, response error, non-response and processing error.

Coverage error. This error may occur because of inadequate coverage of the population of interest and may be introduced at various stages from the creation of the survey frame to the data collection and processing stages.

Les estimations relatives aux ménages sont fondées sur le système de pondération de l'EPA.

Révision des estimations de l'Enquête sur l'équipement ménager

Les données de l'EÉM ont été révisées pour la période comprise entre 1981 et 1994. Ces révisions traduisent l'adoption des données du recensement de 1991 comme base, le rajustement des estimations de la population découlant du sous-dénombrement net dans le cadre du recensement et l'inclusion des résidents non permanents. Toutes les analyses sont maintenant fondées sur les séries de données révisées.

Fiabilité des estimations

Les estimations présentées ici sont tirées d'une enquête-échantillon. Une estimation fondée sur ce genre d'enquête peut comporter deux types d'erreurs: les erreurs d'échantillonnage et les erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de la population à partir des renseignements obtenus auprès d'un échantillon de cette population seulement. Les erreurs non dues à l'échantillonnage se produisent parce qu'il n'est pas toujours possible d'obtenir et de conserver à toutes les étapes du traitement une réponse (valeur) exacte ou réelle pour chaque unité échantillonnée à cause de certains facteurs comme la non-réponse, les erreurs de réponse et les erreurs de traitement. La fiabilité d'une estimation d'enquête est donc fonction de l'effet conjugué des erreurs non dues à l'échantillonnage et des erreurs d'échantillonnage.

Erreurs non dues à l'échantillonnage

Des erreurs peuvent se produire en tout temps pendant la collecte et le traitement des données, qu'il s'agisse d'un recensement ou d'une enquête. L'effet net de ces erreurs s'appelle l'erreur non due à l'échantillonnage. Lorsque des erreurs particulières faussent les données d'une manière systématique, un tel biais atténue la fiabilité des estimations. Même avec une répartition aléatoire et une moyenne nulle, les erreurs nuisent à la fiabilité des estimations. Pour tenter de réduire l'ordre de grandeur des erreurs non dues à l'échantillonnage dans l'enquête, il faut établir soigneusement le plan de sondage, exercer un contrôle de la qualité et suivre de près les opérations de l'enquête.

Voici les genres d'erreurs non dues à l'échantillonnage que peuvent contenir les données de l'Enquête sur l'équipement ménager; erreurs de couverture, erreurs de réponse, erreurs de non-réponse et erreurs de traitement.

Erreurs de couverture. Ces erreurs peuvent provenir d'une mauvaise saisie de la population visée et peuvent survenir à n'importe quelle étape de l'enquête, depuis la création de la base de sondage jusqu'à la collecte et au traitement des données.

Response error. The response error is caused when an erroneous response for a desired information datum is obtained. This error may be due to a variety of factors among which are imprecise questionnaire design, the inability or unwillingness of the respondent to accurately provide the information, the interviewer's approach and an error in recording the response.

Non-response error. Despite attempts to obtain complete response for sampled units, non-response is certain to occur to some extent in the survey due to such factors as the household members being on vacation during the interview period, no one being home when the interviewer visited the household, refusal to supply the requested information, etc. For these households, the missing data must be imputed either implicitly as in the case of reweighting the respondent records or explicitly as in the case of assigning data to each non-respondent on the basis of a similar respondent record. The bias introduced by a non-response compensation procedure is unknown but it is a function of the differences in characteristics between the respondent and non-respondent subsets of the sample. Since the magnitude of this non-response bias is directly proportional to the level of non-response, attempts are made to minimize the non-response rate at the data collection stage.

Processing errors. Errors may occur in any of the several stages of processing of survey data as for example, data entry, editing, weighting, etc. Well designed quality control procedures and continual checking of survey data during the processing phase keep this component of the non-sampling errors at acceptably low levels.

Sampling Error

Estimates for the Household Facilities and Equipment Survey, being based on a sample of households, are somewhat different than those that would have been obtained had the entire population been enumerated under the same survey conditions. The error so arising is termed the sampling error. Sampling errors are dependent upon the sample design, the sample size, the variability in the population and the method of estimation.

The sampling error is an unknown quantity. The standard error of an estimate is a statistical measure of the sampling error. The fact that the Household Facilities and Equipment Survey is based on probability sample permits the estimation of standard errors directly from the sample data in spite of the complexity of the sample design. The estimated standard error also partially measures the effect of non-sampling errors but does not reflect any systematic biases in the data. The estimation of standard errors for the Household Facilities and Equipment Survey has been patterned after the corresponding Labour Force Survey model.

Alphabetic indicators of standard error are used in this publication to give an indication of the reliability of the

Erreurs de réponse. Les erreurs de réponse se produisent lorsque des éléments d'information comportent une réponse erronée. Elles peuvent être attribuables à divers facteurs dont l'ambiguïté du questionnaire, l'incapacité ou le refus de l'enquêté de répondre avec précision, l'approche de l'interviewer et une mauvaise inscription.

Erreurs de non-réponse. Malgré tous les efforts déployés pour obtenir une réponse complète des unités échantillonnées, il y aura toujours certains cas de non-réponse parce que les membres du ménage étaient en vacances pendant la période d'enquête, parce qu'il n'y avait personne à la maison lorsque l'intervieweur est passé, parce que l'enquêté a refusé de fournir les renseignements demandés, ou pour d'autres raisons. Aussi faut-il imputer les données manquantes d'une manière implicite, par exemple en donnant un nouveau poids aux dossiers des répondants, ou encore d'une manière explicite, comme lorsque les données sont attribuées à chaque non-répondant en s'appuyant sur un dossier semblable. Le biais attribuable à l'imputation est inconnu, mais il est fonction des différences de caractéristiques entre les sous-ensembles des répondants et celui des non-répondants de l'échantillon. Comme l'ordre de grandeur de ce biais est directement proportionnel au niveau de la non-réponse, c'est lors de la collecte des données que l'on cherche à réduire le taux de non-réponse.

Erreurs de traitement. Il s'agit des erreurs qui peuvent survenir à n'importe quelle étape du traitement des résultats de l'enquête, comme l'entrée des données, le contrôle, la pondération, etc. De bonnes méthodes de contrôle de la qualité et une vérification constante des résultats de l'enquête lors du traitement maintiennent à un niveau suffisamment bas cet élément des erreurs non dues à l'échantillonnage.

Erreur d'échantillonnage

Les estimations de l'Enquête sur l'équipement ménager, fondées sur un échantillon de ménages, diffèrent quelque peu des résultats qu'auraient donné un dénombrement de toute la population dans les mêmes conditions. L'erreur qui en découle est ce qu'on appelle l'erreur d'échantillonnage. Les erreurs d'échantillonnage sont fonction du plan de sondage, de la taille de l'échantillon, de l'évolution démographique et de la méthode d'estimation.

L'erreur d'échantillonnage n'est pas connue. L'erreur type d'une estimation est une mesure statistique de l'erreur d'échantillonnage. Comme l'Enquête sur l'équipement ménager repose sur un échantillon probabiliste, on peut estimer directement les erreurs types à partir des données de l'échantillon, malgré la complexité du plan de sondage. L'erreur type estimée sert aussi à mesurer partiellement l'effet des erreurs non dues à l'échantillonnage, mais ne traduit pas les biais systématiques. Dans l'Enquête sur l'équipement ménager, l'estimation des erreurs types suit le modèle utilisé pour l'Enquête sur la population active.

Dans cette publication, on utilise des indicateurs littéraux de l'erreur type pour illustrer la fiabilité des estimations. La lettre

estimates. The letter "A" indicates that the estimate is very reliable; the letter "B" indicates that the data is reliable but to a somewhat lesser degree than the "A" category; and so on. Generally, published estimates are in the categories "A" to "G" and should be considered reliable enough for most purposes. Data with a higher variability (in the "H" category) are not published and are indicated in the tables by "...". In addition, estimates smaller than 4,000 are also not published due to their generally low reliability and the impact of rounding. In the tables, they are replaced by "--".

Text Table IV shows the alphabetic categories in terms of their per cent standard errors.

The alphabetic indicator can be used to approximate the precision of the estimate. For example, from Table 1.5, the estimated number of households that own their dwelling in Canada (in thousands) is 7,305 with an alphabetic indicator of B. This indicates that the standard error of this estimate lies in the range 0.6% to 1.0% of the estimate. Taking a conservative approach, the estimated standard error may be as large as 1.0% of 7,305 or 73.05. Thus, in approximately 95% of all possible samples which could have been selected from the sampling frame, the range of 7,159 to 7,451 (the estimated 7,305 households \pm 2 standard errors) will contain the count that would have been obtained if the entire population had been enumerated. In other words, there is a 95% chance that the true count of owner-occupied dwellings lies in the range 7,159 to 7,451.

"A" désigne une estimation très fiable; la lettre "B" signifie qu'il s'agit de données fiables, mais moins que celles de la catégorie "A"; et ainsi de suite. D'une façon générale, les estimations publiées sont classées dans les catégories "A" à "G" et l'on devrait les considérer comme suffisamment fiables pour être utilisables. Les données dont la variabilité est plus grande (catégorie "H") ne sont pas publiées et sont remplacées dans les tableaux par "...". Les estimations inférieures à 4,000 ne sont pas publiées non plus en raison de leur fiabilité généralement insuffisante et de l'effet de l'arrondissement. Elles sont remplacées par "--" dans les tableaux.

Le tableau explicatif IV indique les catégories littérales correspondant aux erreurs types en pourcentage.

L'indicateur littéral peut servir à estimer le degré de précision de l'estimation. Par exemple, au tableau 1.5, le nombre estimatif de ménages qui sont propriétaires de leur logement au Canada (en milliers) s'élève à 7,305, l'indicateur littéral étant B. Cela indique que l'erreur type de cette estimation se situe entre 0,6 % et 1,0 % de l'estimation. Si l'on adopte une approche conservatrice, l'erreur type estimative peut représenter jusqu'à 1,0 % de 7,305, ou 73.05. Ainsi, dans environ 95 % des échantillons qui auraient pu être tirés de la base de sondage, l'intervalle 7,159 à 7,451 (le nombre estimatif de ménages 7,305 \pm 2 erreurs types) contiendra le nombre qu'on aurait obtenu en dénombrant la totalité de la population. En d'autres termes, il y a 95 % de chances que la valeur vraie du nombre de logements occupés par leur propriétaire se situe dans l'intervalle 7,159 à 7,451.

TEXT TABLE IV. Alphabetic Designation of Per Cent Standard Error

TABLEAU EXPLICATIF IV. Désignation littérale de l'erreur type exprimée en pourcentage

Alphabetic indicator Indicateur littéral	The standard error as a percent of the estimate L'erreur type en pourcentage de l'estimation		
A	0.0	to/à	0.5
B	0.6	" "	1.0
C	1.1	" "	2.5
D	2.6	" "	5.0
E	5.1	" "	10.0
F	10.1	" "	16.5
G	16.6	" "	25.0
H	25.1+		

HOUSEHOLD FACILITIES AND EQUIPMENT

TABLES

L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER

TABLEAUX

TABLE 1.1 Size of Household by Province, 1996

TABLEAU 1.1 Taille du ménage selon la province, 1996

Province	Total households	Number of persons per household Nombre de personnes par ménage							Average household size
	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7+	Taille moyenne du ménage
		estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	2,803 C	3,784 B	1,943 C	1,870 C	735 C	201 D	77 E	2.55
Nfld./T.-N.	191	24 F	58 E	43 E	46 E	16 F	4 G	--	2.93
P.E.I./Î.-P.-É.	49	10 E	15 E	9 E	9 E	4 F	--	--	2.72
N.S./N.-É.	357	76 E	126 D	66 E	59 D	23 E	5 G	--	2.58
N.B./N.-B.	285	59 E	96 D	59 D	49 E	15 E	5 F	--	2.61
Québec	2,995	854 D	976 C	499 D	474 D	141 E	37 F	15 G	2.42
Ontario	4,193	947 D	1,368 C	738 C	707 C	321 D	80 E	32 F	2.64
Manitoba	424	108 D	142 D	67 E	68 D	26 E	10 F	--	2.54
Saskatchewan	382	102 D	126 D	55 E	59 D	30 E	8 F	--	2.54
Alberta	1,036	239 D	350 D	172 D	172 D	71 E	23 F	9 G	2.61
B.C./C.-B.	1,497	384 D	526 D	234 D	226 D	88 E	28 F	11 G	2.49

TABLE 1.2 Number of Rooms (1) per Dwelling by Province, 1996

TABLEAU 1.2 Nombre de pièces (1) par logement selon la province, 1996

Province	Total households	Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement									Average number of rooms
	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9+	Nombre moyen de pièces
		estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada	11,412	118 E	217 E	1,036 D	1,827 C	2,150 C	1,919 C	1,550 C	1,277 C	1,318 C	5.90
Nfld./T.-N.	191	--	--	... H	17 F	34 E	41 E	38 E	23 E	30 E	6.58
P.E.I./Î.-P.-É.	49	--	--	--	7 F	9 E	10 E	9 E	6 E	6 E	6.19
N.S./N.-É.	357	... H	... H	25 F	44 E	69 E	73 E	57 E	41 E	41 E	6.07
N.B./N.-B.	285	--	--	14 F	51 E	61 D	54 E	37 E	34 E	32 E	6.04
Québec	2,995	55 F	68 F	332 E	683 D	672 D	413 D	324 D	237 E	212 E	5.35
Ontario	4,193	35 G	72 F	370 E	552 D	715 D	757 D	644 D	542 D	507 D	6.06
Manitoba	424	... H	11 G	34 F	63 E	95 D	76 E	56 E	43 E	41 E	5.81
Saskatchewan	382	--	5 G	29 F	56 E	72 D	64 E	57 E	48 E	51 E	6.15
Alberta	1,036	--	19 G	60 F	143 E	173 E	186 E	147 E	148 E	158 D	6.34
B.C./C.-B.	1,497	... H	34 F	165 E	213 E	251 E	245 E	180 E	156 E	240 D	6.06

(1) See "Notes and Definitions" for definition of "Rooms"./Voir la définition de "pièces" à la section intitulée "Notes et définitions".

TABLE 1.3 Size of Household by Number of Rooms per Dwelling, Canada, 1996

TABLEAU 1.3 Taille du ménage selon le nombre de pièces par logement, Canada, 1996

Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement	Total households Nombre total de ménages	Number of persons per household Nombre de personnes par ménage						
		1	2	3	4	5	6	7+
estimates in thousands/estimations en milliers								
Total	11,412	2,803 C	3,784 B	1,943 C	1,870 C	735 C	201 D	77 E
1 room/pièce	118	103 F	14 G	--	--	--	--	--
2 rooms/pièces	217	175 E	37 G	... H	--	--	--	--
3 rooms/pièces	1,036	736 D	244 E	37 F	... H	... H	--	--
4 rooms/pièces	1,827	684 D	772 D	229 E	109 E	27 F	... H	--
5 rooms/pièces	2,150	450 D	813 D	438 D	328 D	93 E	19 G	... H
6 rooms/pièces	1,919	301 D	699 D	397 D	354 D	125 E	35 F	... H
7 rooms/pièces	1,550	171 E	527 D	319 D	342 D	140 E	38 F	13 G
8 rooms/pièces	1,277	104 E	363 D	264 D	335 D	144 E	48 F	19 G
9+ rooms/pièces	1,318	78 E	315 D	255 D	389 D	201 D	55 E	25 F

TABLE 1.4 Type of Dwelling by Province, 1996

TABLEAU 1.4 Genre de logement selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Single detached Logement individuel non attenant	Single attached Logement individuel attenant	Apartment or flat Appartement	Mobile home Maison mobile
	estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada	11,412	6,433 B	1,205 D	3,540 C	234 E
Nfld./T.-N.	191	145 C	24 F	20 F	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	37 D	4 F	6 F	--
N.S./N.-É.	357	246 C	22 F	74 E	15 F
N.B./N.-B.	285	200 C	18 F	51 E	15 F
Québec	2,995	1,313 C	247 E	1,402 C	34 G
Ontario	4,193	2,409 C	559 E	1,194 D	31 G
Manitoba	424	297 C	28 F	89 E	11 F
Saskatchewan	382	285 C	23 F	66 E	8 G
Alberta	1,036	665 C	122 E	193 E	57 F
B.C./C.-B.	1,497	836 C	158 E	444 D	59 F

TABLE 1.5 Tenure by Province, 1996

TABLEAU 1.5 Mode d'occupation selon la province, 1996

Province	Total households	Owned/Possédés			Rented (1)
	Nombre total de ménages	Total	With mortgage Avec hypothèque	Without mortgage Sans hypothèque	Loués
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	7,305 B	3,727 C	3,578 B	4,107 C
Nfld./T.-N.	191	152 C	51 E	101 D	39 E
P.E.I./Î.-P.-É.	49	38 C	17 D	21 D	12 E
N.S./N.-É.	357	250 C	112 D	138 D	107 E
N.B./N.-B.	285	215 C	98 D	117 D	70 E
Québec	2,995	1,682 C	884 C	799 C	1,313 C
Ontario	4,193	2,706 C	1,413 C	1,293 C	1,487 D
Manitoba	424	304 C	145 D	159 D	121 E
Saskatchewan	382	275 C	116 D	159 D	108 E
Alberta	1,036	717 C	385 D	332 D	319 D
B.C./C.-B.	1,497	966 C	506 D	460 D	532 D

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.6 Type of Dwelling by Tenure, Canada, 1996

TABLEAU 1.6 Genre de logement selon le mode d'occupation, Canada, 1996

Tenure	Total households	Single detached	Single attached	Apartment or flat	Mobile home
Mode d'occupation	Nombre total de ménages	Logement individuel non attenant	Logement individuel attenant	Appartement	Maison mobile
estimates in thousands/estimations en milliers					
Total	11,412	6,433 B	1,205 D	3,540 C	234 E
Owned/Possédés	7,305	5,835 B	688 E	575 D	206 E
Condominium	489	17 G	198 F	274 E	--
With mortgage/Avec hypothèque	289	... H	149 F	130 F	--
Without mortgage/Sans hypothèque	199	... H	49 G	144 E	--
Not condominium/Autre qu'un condominium	6,816	5,818 B	491 D	301 E	206 E
With mortgage/Avec hypothèque	3,437	2,869 C	315 E	172 E	81 E
Without mortgage/Sans hypothèque	3,379	2,949 C	175 E	129 E	125 E
Rented(1)/Loués(1)	4,107	598 D	517 D	2,964 C	28 F

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.7 Number of Rooms per Dwelling by Tenure, Canada, 1996

TABLEAU 1.7 Nombre de pièces par logement selon le mode d'occupation, Canada, 1996

Tenure	Total households	Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement								
Mode d'occupation	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9+
estimates in thousands/estimations en milliers										
Total	11,412	118 E	217 E	1,036 D	1,827 C	2,150 C	1,919 C	1,550 C	1,277 C	1,318 C
Owned/Possédés	7,305	--	12 G	92 E	529 D	1,315 C	1,541 C	1,381 C	1,183 C	1,251 C
Rented(1)/Loués(1)	4,107	116 E	206 E	944 D	1,299 D	835 D	378 D	169 E	94 E	67 E

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.8 Number of Rooms by Type of Dwelling, Canada, 1996

TABLEAU 1.8 Nombre de pièces selon le genre de logement, Canada, 1996

Type of dwelling	Total households	Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement								
Genre de logement	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9 +
estimates in thousands/estimations en milliers										
Total	11,412	118 E	217 E	1,036 D	1,827 C	2,150 C	1,919 C	1,550 C	1,277 C	1,318 C
Single detached/Logement individuel non attenant	6,433	--	10 G	66 E	361 D	1,057 C	1,312 C	1,258 C	1,144 C	1,225 C
Single attached/Logement individuel attenant	1,205	... H	... H	59 E	159 E	307 E	321 E	197 E	87 E	59 F
Apartment or flat/Appartement	3,540	109 F	200 E	902 D	1,248 D	682 D	243 E	79 F	44 F	33 F
Mobile home/Maison mobile	234	--	--	9 G	59 E	103 E	43 F	15 F	--	--

TABLE 1.9 Period of Construction of Dwelling by Province, 1996

TABLEAU 1.9 Période de construction du logement selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Period of construction/Période de construction					
		Before 1941 Avant 1941	1941-1960	1961-1970	1971-1980	1981-1990	1991 and after 1991 et après
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	1,756 C	2,114 C	1,926 C	2,619 C	2,129 C	867 E
Nfld./T.-N.	191	19 F	37 E	32 E	45 E	41 E	17 F
P.E.I./Î.-P.-É.	49	15 E	5 F	5 F	12 E	8 E	5 F
N.S./N.-É.	357	90 D	47 E	48 E	84 D	62 E	26 F
N.B./N.-B.	285	55 E	46 E	37 E	77 D	47 E	23 F
Québec	2,995	516 D	582 D	515 D	643 D	533 D	207 E
Ontario	4,193	741 D	819 D	684 D	851 D	804 D	294 F
Manitoba	424	77 E	87 E	77 E	88 E	74 E	21 F
Saskatchewan	382	64 E	76 E	64 E	91 E	79 E	8 G
Alberta	1,036	66 E	204 E	206 E	319 D	167 E	75 F
B.C./C.-B.	1,497	113 E	212 E	258 E	409 D	313 D	192 E

TABLE 1.10 Period of Construction by Type of Dwelling, Canada, 1996

TABLEAU 1.10 Période de construction selon le genre de logement, Canada, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Period of construction/Période de construction					
		Before 1941 Avant 1941	1941-1960	1961-1970	1971-1980	1981-1990	1991 and after 1991 et après
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Total	11,412	1,756 C	2,114 C	1,926 C	2,619 C	2,129 C	867 E
Single detached/ Logement individuel non attenant	6,433	1,065 C	1,366 C	984 D	1,346 C	1,241 D	432 E
Single attached/ Logement individuel attenant	1,205	137 E	148 E	172 E	344 E	239 E	164 G
Apartment or flat/ Appartement	3,540	554 D	596 D	751 D	794 D	601 D	244 E
Mobile home/ Maison mobile	234	--	... H	20 F	135 E	48 F	27 F

TABLE 1.11 Number of Bedrooms per Dwelling by Province, 1996

TABLEAU 1.11 Nombre de chambres à coucher par logement selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Number of bedrooms per dwelling Nombre de chambres à coucher par logement						
		None (1) Aucune	1	2	3	4	5	6+
		estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,412	166 E	1,569 D	2,982 C	4,432 B	1,776 C	414 D	72 E
Nfld./T.-N.	191	--	7 G	34 E	103 D	38 E	7 F	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	--	4 F	11 E	23 D	10 E	--	--
N.S./N.-É.	357	... H	38 E	82 D	164 D	55 E	13 F	--
N.B./N.-B.	285	--	21 E	75 D	130 D	43 E	12 F	--
Québec	2,995	79 F	463 E	924 D	1,068 C	353 D	96 E	12 G
Ontario	4,193	44 F	599 D	1,014 D	1,708 C	694 D	113 E	20 F
Manitoba	424	9 G	57 E	112 E	166 D	67 E	13 F	--
Saskatchewan	382	--	44 E	95 E	140 D	75 D	22 F	... H
Alberta	1,036	--	97 E	243 D	407 D	214 D	64 E	9 G
B.C./C.-B.	1,497	22 G	239 E	393 D	523 D	228 D	72 E	20 G

(1) See "Notes and Definitions" for definition of "Bedrooms"./Voir la définition de "chambres à coucher" à la section intitulée "Notes et définitions".

TABLE 1.12 Dwellings by Type of Repairs Needed (1), Tenure and by Province, 1996

TABLEAU 1.12 Logements selon le genre de réparations requises (1), le mode d'occupation et selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Major repairs needed Réparations majeures requises			Only minor repairs needed Seulement des réparations mineures requises			No repairs needed (2) Aucune réparation requise		
		Total	Owned	Rented	Total	Owned	Rented	Total	Owned	Rented
			Possédé	Loué		Possédé	Loué		Possédé	Loué
			estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	923 D	572 D	351 D	1,907 C	1,138 C	768 D	8,583 B	5,594 B	2,988 C
Nfld./T.-N.	191	14 F	11 F	4 G	30 E	26 E	4 G	147 D	116 D	32 E
P.E.I./Î.-P.-É.	49	5 F	4 F	--	10 E	8 F	--	34 D	27 D	8 F
N.S./N.-É.	357	49 E	36 E	13 F	72 E	52 E	20 F	236 C	162 D	74 E
N.B./N.-B.	285	39 E	33 E	6 G	51 E	36 E	15 F	195 C	146 D	49 E
Québec	2,995	225 E	123 E	102 E	401 D	202 E	199 E	2,369 C	1,357 C	1,012 D
Ontario	4,193	331 D	194 E	138 E	766 D	462 D	304 E	3,095 C	2,050 C	1,045 D
Manitoba	424	41 E	28 E	12 F	89 D	64 E	26 F	295 C	212 D	83 E
Saskatchewan	382	31 E	23 E	8 F	73 E	52 E	21 F	278 C	200 C	79 E
Alberta	1,036	75 E	49 F	26 F	199 D	124 E	74 E	762 C	544 C	218 E
B.C./C.-B.	1,497	112 E	71 E	41 F	215 E	112 E	102 E	1,171 C	783 C	388 D

(1) Does not include desirable remodelling, additions, conversions or energy saving improvements. See also "Notes and Definitions".
Ne tient pas compte des rénovations, rajouts ou transformations souhaités, ni des travaux d'amélioration en vue d'économiser l'énergie. Voir aussi "Notes et définitions".

(2) Only regular maintenance required./Logements nécessitant un entretien régulier seulement.

TABLE 2.1 Principal Heating Equipment by Province, 1996

TABLEAU 2.1 Principal système de chauffage selon la province, 1996

Province	Total households	Steam or hot water furnaces	Hot air furnaces		Heating stoves	Electric heating (1) Chauffage à l'électricité	Other (2) Autre
	Nombre total de ménages	Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Systèmes à air chaud				
			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	1,594 C	5,904 B	182 E	286 D	3,420 C	25 F
Nfld./T.-N.	191	22 F	64 E	--	18 F	84 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	28 D	18 E	--	--	--	--
N.S./N.-É.	357	108 E	133 D	4 G	22 F	87 E	--
N.B./N.-B.	285	28 E	78 E	6 G	15 F	159 D	--
Québec	2,995	363 E	494 D	44 F	111 E	1,981 C	... H
Ontario	4,193	595 D	2,815 C	92 F	68 E	612 D	11 G
Manitoba	424	40 F	286 C	--	8 F	87 E	--
Saskatchewan	382	61 E	305 C	--	--	10 G	--
Alberta	1,036	131 E	884 C	15 G	--	--	--
B.C./C.-B.	1,497	218 E	827 C	12 G	36 F	398 D	... H

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, solar heating, portable heaters, etc.
Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffages solaires, les chaufferettes portatives, etc.

TABLE 2.2 Principal Heating Fuel by Province, 1996

TABLEAU 2.2 Principal combustible de chauffage selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Oil or other liquid fuel (1) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Wood Bois	Other (2) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	1,598 C	5,390 B	89 E	3,917 C	405 D	13 G
Nfld./T.-N.	191	69 E	--	--	85 E	36 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	43 C	--	--	--	5 F	--
N.S./N.-É.	357	225 C	--	4 G	90 E	35 E	... H
N.B./N.-B.	285	69 E	--	--	172 C	43 E	--
Québec	2,995	484 D	195 E	... H	2,165 C	143 E	--
Ontario	4,193	542 D	2,766 C	30 F	769 D	84 E	--
Manitoba	424	16 F	249 C	5 G	140 D	14 F	--
Saskatchewan	382	22 F	326 C	8 G	19 F	6 G	--
Alberta	1,036	10 G	999 B	16 G	... H	... H	--
B.C./C.-B.	1,497	119 E	854 C	... H	472 D	37 F	--

(1) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(2) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.3 Principal Heating Equipment by Fuel, Canada, 1996

TABLEAU 2.3 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, Canada, 1996

Fuel	Total households	Steam or hot water furnaces	Hot air furnaces		Heating stoves	Electric heating (1)	Other (2)
Combustible	Nombre total de ménages	Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Systèmes à air chaud		Poêles de chauffage	Chauffage à l'électricité	Autre
			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Total	11,412	1,594 C	5,904 B	182 E	286 D	3,420 C	25 F
Oil or other liquid fuel (3)/ Huile ou autre combustible liquide (3)	1,598	496 D	1,027 C	59 F	15 G	--	--
Piped gas/Gaz canalisé	5,390	950 D	4,311 B	103 F	15 G	--	11 G
Bottled gas/ Gaz en bouteille ou en bonbonne	89	... H	69 E	8 G	--	--	--
Electricity/Électricité	3,917	126 E	363 D	--	--	3,420 C	... H
Wood/Bois	405	8 F	132 E	12 G	247 D	--	... H
Other (4)/Autre (4)	13	... H	--	--	--	--	--

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.

(3) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(4) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.4 Age of Principal Heating Equipment by Province, 1996

TABLEAU 2.4 Âge du principal système de chauffage selon la province, 1996

Province	Total households	Age of principal heating equipment Âge du principal système de chauffage		
	Nombre total de ménages	5 years or less	6 to 10 years	Over 10 years
		5 ans ou moins	6 à 10 ans	Plus de 10 ans
estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada	11,412	2,246 C	2,187 C	6,980 B
Nfld./T.-N.	191	50 E	44 E	98 D
P.E.I./Î.-P.-É.	49	13 E	12 E	24 E
N.S./N.-É.	357	98 D	91 D	168 D
N.B./N.-B.	285	59 E	64 E	163 D
Québec	2,995	479 D	570 D	1,946 C
Ontario	4,193	917 E	908 D	2,368 C
Manitoba	424	77 E	80 E	267 D
Saskatchewan	382	48 E	58 E	276 C
Alberta	1,036	161 E	135 E	740 C
B.C./C.-B.	1,497	343 D	223 E	932 C

TABLE 2.5 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment, Canada, 1996

TABLEAU 2.5 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage, Canada, 1996

	Total households	Age of equipment/Âge du système		
Principal heating equipment	Nombre total de ménages	5 years or less	6 to 10 years	Over 10 years
Principal système de chauffage		5 ans ou moins	6 à 10 ans	Plus de 10 ans
estimates in thousands/estimations en milliers				
Total	11,412	2,246 C	2,187 C	6,980 B
Steam or hot water furnaces/ Systèmes à vapeur ou à eau chaude	1,594	245 E	173 E	1,176 D
Hot air furnaces/Systèmes à air chaud				
Forced/Pulsé	5,904	1,350 D	1,198 D	3,356 C
Other/Autre	182	40 F	30 G	112 E
Heating stoves/Poêles de chauffage ...	286	95 E	72 E	119 E
Electric heating(1)/ Chauffage à l'électricité(1)	3,420	503 D	709 D	2,208 C
Other(2)/Autre(2)	25	13 G	--	... H

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.

TABLE 2.6 Principal Heating Equipment by Fuel Used, for Single Dwellings Only, Canada, 1996

TABLEAU 2.6 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, pour les logements individuels seulement, Canada, 1996

Fuel	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Steam or hot water furnaces Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Hot air furnaces Systèmes à air chaud		Heating stoves Poêles de chauffage	Electric heating (2) Chauffage à l'électricité	Other (3) Autre
Combustible			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Total	7,872	530 D	5,166 B	145 E	277 D	1,733 C	21 F
Oil or other liquid fuel (4)/ Huile ou autre combustible liquide (4) ..	1,239	238 D	934 C	52 F	14 G	--	--
Piped gas/Gaz canalisé	4,057	228 E	3,736 C	74 F	12 G	--	... H
Bottled gas/ Gaz en bouteille ou en bonbonne	82	... H	67 F	8 G	--	--	--
Electricity/Électricité	2,086	50 F	296 D	--	--	1,733 C	... H
Wood/Bois	398	7 G	131 E	11 G	242 D	--	... H
Other (5)/Autre (5)	10	--	--	--	--	--	--

- (1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.
Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.
- (2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.
- (3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.
Comprend les cuisinières, les foyers, les chaufferettes portatives, etc.
- (4) Includes kerosene./Comprend le kérosène.
- (5) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.7 Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only by Province, 1996

TABLEAU 2.7 Principal système de chauffage pour les logements individuels seulement selon la province, 1996

Province	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Steam or hot water furnaces Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Hot air furnaces Systèmes à air chaud		Heating stoves Poêles de chauffage	Electric heating (2) Chauffage à l'électricité	Other (3) Autre
			Forced Pulsé	Other Autre			
	estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	7,872	530 D	5,166 B	145 E	277 D	1,733 C	21 F
Nfld./T.-N.	172	21 F	61 E	--	18 F	68 E	--
P.E.I./Î.-P.-É. ..	44	23 D	17 E	--	--	--	--
N.S./N.-É.	283	70 E	124 D	4 G	21 F	61 E	--
N.B./N.-B.	234	17 F	75 E	5 G	14 F	122 D	--
Québec	1,593	94 E	400 D	30 F	107 E	960 C	--
Ontario	2,999	183 E	2,402 C	71 F	65 E	266 D	10 G
Manitoba	335	10 G	268 C	--	8 F	47 E	--
Saskatchewan	316	12 F	290 C	--	--	8 G	--
Alberta	844	27 F	798 C	13 G	--	--	--
B.C./C.-B.	1,053	73 F	731 D	12 G	35 F	199 E	... H

- (1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.
Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.
- (2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.
- (3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.
Comprend les cuisinières, les foyers, les chaufferettes portatives, etc.

TABLE 2.8 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only, Canada, 1996

TABLEAU 2.8 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage pour logements individuels seulement, Canada, 1996

Principal heating equipment Principal système de chauffage	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Age of equipment/Âge du système		
		5 years or less 5 ans ou moins	6 to 10 years 6 à 10 ans	Over 10 years Plus de 10 ans
estimates in thousands/estimations en milliers				
Total	7,872	1,761 D	1,641 C	4,470 C
Steam or hot water furnaces/ Systèmes à vapeur ou à eau chaude ...	530	111 E	89 E	331 D
Hot air furnaces/Systèmes à air chaud				
Forced/Pulsé	5,166	1,223 D	1,064 D	2,878 C
Other/Autre	145	36 F	23 G	86 F
Heating stoves/Poêles de chauffage ..	277	93 E	71 E	114 E
Electric heating(2)/ Chauffage à l'électricité(2)	1,733	287 E	391 D	1,054 C
Other(3)/Autre(3)	21	11 G	--	... H

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.

TABLE 2.9 Principal Heating Fuel for Single Dwellings Only by Province, 1996

TABLEAU 2.9 Principal combustible de chauffage pour logements individuels seulement selon la province, 1996

Province	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Oil or other liquid fuel (2) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Wood Bois	Other (3) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	7,872	1,239 C	4,057 C	82 E	2,086 C	398 D	10 G
Nfld./T.-N.	172	66 E	--	--	70 E	34 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	44	37 C	--	--	--	5 F	--
N.S./N.-É.	283	179 D	--	--	62 E	35 E	... H
N.B./N.-B.	234	55 E	--	--	135 D	42 E	--
Québec	1,593	289 E	57 F	5 G	1,101 C	140 E	--
Ontario	2,999	465 D	2,061 C	29 F	361 D	81 E	--
Manitoba	335	16 F	208 D	--	94 D	14 F	--
Saskatchewan	316	22 F	266 C	8 G	13 F	6 G	--
Alberta	844	8 G	813 C	... H	... H	... H	--
B.C./C.-B.	1,053	103 E	653 D	... H	245 E	37 F	--

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(3) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.10 Air Conditioners by Province, 1996

TABLEAU 2.10 Appareils de climatisation selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with air conditioners Ménages avec appareils de climatisation			Households without air conditioners Ménages sans appareil de climatisation
		Total	Window type	Central unit	
			Fenêtre	Central	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	3,347 C	1,216 C	2,131 C	8,065 B
Nfld./T.-N.	191	--	--	--	190 C
P.E.I./Î.-P.-É.	49	--	--	--	49 C
N.S./N.-É.	357	14 F	7 F	8 G	343 C
N.B./N.-B.	285	23 E	16 F	7 G	262 C
Québec	2,995	512 D	291 E	221 E	2,483 C
Ontario	4,193	2,222 C	682 D	1,539 C	1,971 C
Manitoba	424	222 C	76 E	145 D	203 D
Saskatchewan	382	131 D	52 E	78 D	252 C
Alberta	1,036	74 E	27 F	47 F	962 C
B.C./C.-B.	1,497	148 E	64 F	83 E	1,350 C

TABLE 2.11 Supplementary Heating Equipment (1) by Province, 1996

TABLEAU 2.11 Système de chauffage supplémentaire (1) selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with supplementary heating equipment Ménages avec système de chauffage supplémentaire						Households without supplementary heating equipment Ménages sans système de chauffage supplémentaire
		Total	Heating stove (2) Poêle de chauffage	Portable heater Chaufferette	Electric baseboards Plinthes électriques	Other Autre	Don't know Ne sait pas	
estimates in thousands/estimations en milliers								
Canada	11,412	1,979 C	1,011 C	374 D	495 D	100 E	55 F	9,377 A
Nfld./T.-N.	191	56 E	25 E	--	23 F	5 G	--	135 D
P.E.I./Î.-P.-É. ...	49	15 D	13 E	--	--	--	--	35 D
N.S./N.-É.	357	101 D	60 E	8 G	24 F	8 F	--	255 C
N.B./N.-B.	285	83 D	48 E	--	23 E	9 F	--	203 C
Québec	2,995	606 D	405 D	23 G	151 E	27 G	... H	2,382 C
Ontario	4,193	613 D	246 D	186 E	152 E	28 F	25 G	3,555 B
Manitoba	424	74 E	25 F	17 F	29 E	--	--	347 C
Saskatchewan	382	55 E	17 F	21 E	16 F	--	--	327 C
Alberta	1,036	108 E	40 E	53 F	7 G	... H	... H	920 C
B.C./C.-B.	1,497	270 D	133 E	58 E	70 E	... H	... H	1,217 C

(1) Excludes fuel-burning fireplaces./Ne comprend pas les foyers à combustible.

(2) Includes cookstoves or ranges./Comprend les cuisinières.

TABLE 2.12 Fuel for Supplementary Heating Equipment by Province, 1996

TABLEAU 2.12 Combustible pour le système de chauffage supplémentaire selon la province, 1996

Province	Households with supplementary heating equipment (1) Ménages avec système de chauffage supplémentaire	Oil or other liquid fuel (2) Huile ou autre combustible liquide	Gas Gaz	Electricity Électricité	Wood Bois	Other (3) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	1,979	65 E	72 E	885 D	941 C	17 F
Nfld./T.-N.	56	7 G	--	25 F	23 E	--
P.E.I./Î.-P.-É. ...	15	--	--	--	12 E	--
N.S./N.-É.	100	8 F	--	31 E	56 E	--
N.B./N.-B.	83	7 F	--	27 E	47 E	--
Québec	606	15 F	... H	187 E	393 D	... H
Ontario	613	13 G	25 F	349 D	221 E	... H
Manitoba	74	--	--	49 E	23 F	--
Saskatchewan	55	--	--	34 E	15 F	--
Alberta	108	... H	18 G	58 F	28 F	--
B.C./C.-B.	270	... H	13 G	125 E	123 E	--

(1) Excludes "Don't Know" cases ie when supplementary heating equipment and fuel was unknown.

Ne comprend pas les situations "ne sait pas" quand système de chauffage supplémentaire et combustible sont inconnus.

(2) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(3) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.13 Supplementary Heating Equipment by Fuel, Canada, 1996

TABLEAU 2.13 Système de chauffage supplémentaire selon le combustible utilisé, Canada, 1996

Fuel Combustible	Households with supplementary heating equipment (1) Ménages avec système de chauffage supplémentaire	Heating stove (2) Poêle de chauffage	Portable heater Chaufferette portative	Electric baseboards Plinthes électriques	Other Autre
estimates in thousands/estimations en milliers					
Total (1)	1,979	1,011 C	374 D	495 D	100 E
Oil or other liquid fuel(3) Huile ou autre combustible liquide (3)	65	15 F	14 G	--	36 E
Gas/Gaz	72	44 F	8 G	--	20 G
Electricity/Électricité ...	885	... H	349 D	495 D	32 F
Wood/Bois	941	927 C	--	--	12 G
Other (4)/Autre (4)	17	16 F	--	--	--

(1) Excludes "Don't Know" cases ie when supplementary heating equipment and fuel was unknown.

Ne comprend pas les situations "ne sait pas" quand système de chauffage supplémentaire et combustible sont inconnus.

(2) Includes cookstoves or ranges./Comprend les cuisinières.

(3) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(4) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 3.1 Water Supply by Province, 1996

TABLEAU 3.1 Alimentation en eau selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Hot and cold piped inside Eau chaude et froide courantes à l'intérieur	Cold only piped inside Eau froide courante seulement à l'intérieur	No water piped inside Pas d'eau courante à l'intérieur
estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada	11,412	11,380 A	23 F	... H
Nfld./T.-N.	191	190 C	--	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	49 C	--	--
N.S./N.-É.	357	356 C	--	--
N.B./N.-B.	285	284 B	--	--
Québec	2,995	2,980 B	12 G	--
Ontario	4,193	4,185 A	... H	--
Manitoba	424	424 B	--	--
Saskatchewan	382	381 B	--	--
Alberta	1,036	1,035 B	--	--
B.C./C.-B.	1,497	1,497 B	--	--

TABLE 3.2 Fuel Used for Piped Hot Water Supply by Province, 1996

TABLEAU 3.2 Combustible utilisé pour l'eau chaude selon la province, 1996

Province	Households with piped hot water Ménages avec eau chaude courante	Oil or other liquid fuel (1) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Other (2) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,380	495 D	5,106 B	66 E	5,695 B	18 F
Nfld./T.-N.	190	24 F	--	--	164 D	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	37 D	--	--	9 E	--
N.S./N.-É.	356	150 D	--	8 F	194 D	4 G
N.B./N.-B.	284	22 E	--	--	259 C	--
Québec	2,980	133 E	159 E	... H	2,675 B	... H
Ontario	4,185	105 F	2,650 C	15 G	1,411 C	--
Manitoba	424	--	222 D	--	197 D	--
Saskatchewan	381	--	297 C	--	80 E	--
Alberta	1,035	--	960 C	... H	60 E	--
B.C./C.-B.	1,497	18 G	817 C	14 G	647 D	--

(1) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(2) Includes coal, coke or wood./Comprend le charbon, le coke ou le bois.

TABLE 3.3 Fuel Used for Piped Hot Water Supply for Single Dwellings Only by Province, 1996

TABLEAU 3.3 Combustible utilisé pour l'eau chaude dans les logements individuels seulement selon la province, 1996

Province	Single dwellings with piped hot water (1) Logements individuels avec eau chaude courante	Oil or other liquid fuel (2) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Other (3) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	7,847	329 D	3,710 C	59 E	3,730 C	18 F
Nfld./T.-N.	170	23 F	--	--	146 D	--
P.E.I./Î.-P.-É.	43	32 D	--	--	8 E	--
N.S./N.-É.	281	108 D	--	8 F	162 D	4 G
N.B./N.-B.	233	14 F	--	--	216 C	--
Québec	1,583	73 F	45 F	... H	1,455 C	... H
Ontario	2,990	65 E	1,909 C	13 G	1,000 C	--
Manitoba	335	--	172 D	--	160 D	--
Saskatchewan	315	--	237 D	--	74 E	--
Alberta	843	--	775 C	... H	56 E	--
B.C./C.-B.	1,053	11 G	573 D	14 G	455 D	--

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(3) Includes coal, coke or wood./Comprend le charbon, le coke ou le bois.

TABLE 3.4 Installed Bath or Shower Facilities by Province, 1996

TABLEAU 3.4 Baignoires ou douches installées selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with installed baths or showers Ménages avec baignoires ou douches installées			Other (1) Autre
		Total	One bathroom	Two or more bathrooms	
			Une salle de bains	Deux salles de bains ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	11,387 A	7,816 B	3,572 C	25 F
Nfld./T.-N.	191	190 C	153 D	37 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	49 C	41 D	8 E	--
N.S./N.-É.	357	354 B	294 C	60 E	4 G
N.B./N.-B.	285	285 B	226 C	59 E	--
Québec	2,995	2,989 B	2,384 C	605 D	... H
Ontario	4,193	4,187 A	2,791 C	1,396 C	... H
Manitoba	424	422 B	290 C	133 D	--
Saskatchewan	382	381 B	237 D	144 D	--
Alberta	1,036	1,034 B	556 D	478 D	--
B.C./C.-B.	1,497	1,496 B	844 D	652 C	--

(1) Includes those households which share facilities with another household as well as those without facilities.

Comprend les ménages qui partagent la toilette et (ou) la salle de bains avec un autre ménage ainsi que ceux qui n'en ont pas.

TABLE 3.5 Toilet Facilities by Province, 1996

TABLEAU 3.5 Toilettes selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with flush toilets Ménages disposant de toilettes avec chasse d'eau				Other (1) Autre
		Total	One	Two	Three or more	
			Une	Deux	Trois ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,412	11,389 A	6,271 B	3,669 C	1,449 D	23 F
Nfld./T.-N.	191	191 C	130 D	50 E	10 F	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	49 C	35 D	13 E	--	--
N.S./N.-É.	357	354 B	244 C	89 D	21 F	--
N.B./N.-B.	285	285 B	195 C	77 D	12 F	--
Québec.....	2,995	2,990 B	2,048 C	832 D	110 F	... H
Ontario	4,193	4,188 A	2,086 C	1,462 C	640 D	... H
Manitoba	424	422 B	235 D	138 D	49 E	--
Saskatchewan	382	380 B	190 D	136 D	55 E	--
Alberta	1,036	1,034 B	437 D	389 D	208 D	--
B.C./C.-B.	1,497	1,495 B	670 D	483 D	343 D	--

(1) Includes those households which share facilities with another household as well as those without facilities and those with chemical toilets.
Comprend les ménages qui partagent la toilette et (ou) la salle de bains avec un autre ménage ainsi que ceux qui n'en ont pas et ceux avec toilettes chimiques.

TABLE 4.1 Fuel for Cooking Equipment by Province, 1996

TABLEAU 4.1 Combustible utilisé pour la cuisson selon la province, 1996

Province	Total households	Oil or other liquid fuel	Piped gas	Bottled gas	Electricity	Other (1)	Households without cooking equipment
	Nombre total de ménages	Huile ou autre combustible liquide	Gaz canalisé	Gaz en bouteille ou en bonbonne	Électricité	Autre	Ménages sans installation de cuisson
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	11 G	586 D	85 E	10,692 A	30 F	... H
Nfld./T.-N.	191	--	--	--	186 C	--	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	--	--	5 F	43 C	--	--
N.S./N.-É.	357	--	--	20 F	330 C	5 G	--
N.B./N.-B.	285	--	--	5 G	278 C	--	--
Québec	2,995	--	31 G	... H	2,941 B	... H	... H
Ontario	4,193	... H	347 D	19 F	3,814 B	... H	--
Manitoba	424	--	9 G	--	413 C	--	--
Saskatchewan	382	--	10 F	--	369 C	--	--
Alberta	1,036	--	89 E	8 G	939 C	--	--
B.C./C.-B.	1,497	--	101 E	16 F	1,377 C	--	--

(1) Includes mostly wood./Comprend surtout le bois.

TABLE 4.2 Microwave Ovens and Gas Barbecues by Province, 1996

TABLEAU 4.2 Fours à micro-ondes et barbecues à gaz selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Microwave ovens Fours à micro-ondes		Gas barbecues Barbecues à gaz	
		Households with	Households without	Households with	Households without
		Ménages équipés	Ménages non équipés	Ménages équipés	Ménages non équipés
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	9,729 A	1,683 C	6,068 B	5,344 B
Nfld./T.-N.	191	155 C	36 E	111 D	81 D
P.E.I./Î.-P.-É. ...	49	41 C	8 E	31 C	18 E
N.S./N.-É.	357	308 C	50 E	203 C	155 D
N.B./N.-B.	285	246 C	40 E	156 C	130 D
Québec	2,995	2,488 B	507 D	1,355 C	1,641 C
Ontario	4,193	3,571 B	621 D	2,266 C	1,927 C
Manitoba	424	365 C	60 E	255 C	169 D
Saskatchewan	382	342 C	40 E	248 C	134 D
Alberta	1,036	944 B	92 E	663 C	373 D
B.C./C.-B.	1,497	1,268 C	230 E	781 C	716 D

TABLE 4.3 Refrigerators and Freezers by Province, 1996

TABLEAU 4.3 Réfrigérateurs et congélateurs selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Refrigerators/Réfrigérateurs			Freezers/Congélateurs		
		Households with/Ménages équipés			Households without	Households without	
		Total	One	Two or more	Ménages non équipés	Ménages équipés	Ménages non équipés
			Un	Deux ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	11,362 A	9,056 B	2,306 C	50 F	6,519 B	4,893 C
Nfld./T.-N.	191	191 C	176 C	15 F	--	151 C	41 E
P.E.I./Î.-P.-É. ..	49	49 C	47 C	--	--	35 C	15 E
N.S./N.-É.	357	356 B	315 C	41 E	--	225 C	132 D
N.B./N.-B.	285	284 B	255 C	30 E	--	197 C	88 D
Québec	2,995	2,966 B	2,451 C	515 D	30 G	1,379 C	1,617 C
Ontario	4,193	4,183 A	3,201 B	982 C	... H	2,368 C	1,824 C
Manitoba	424	424 B	310 C	113 D	--	305 C	119 E
Saskatchewan	382	382 B	280 C	102 D	--	297 C	85 E
Alberta	1,036	1,035 B	781 C	255 D	--	699 C	338 D
B.C./C.-B.	1,497	1,493 B	1,240 C	253 D	... H	864 C	634 D

TABLE 4.4 Automatic Dishwashers by Province, 1996

TABLEAU 4.4 Lave-vaisselles automatiques selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with automatic dishwashers Ménages avec lave-vaisselles automatiques			Households without automatic dishwashers Ménages sans lave-vaisselle automatique
		Total	Built-in	Portable	
			Encastrés	Mobiles	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	5,449 B	4,697 B	752 D	5,963 B
Nfld./T.-N.	191	54 E	46 E	7 F	137 D
P.E.I./Î.-P.-É.	49	19 D	16 E	--	31 D
N.S./N.-É.	357	120 D	98 D	22 E	238 C
N.B./N.-B.	285	107 D	91 D	16 F	179 C
Québec	2,995	1,445 C	1,272 C	173 E	1,551 C
Ontario	4,193	1,867 C	1,619 C	249 D	2,326 C
Manitoba	424	194 D	153 D	41 E	231 D
Saskatchewan	382	192 C	158 D	34 E	190 D
Alberta	1,036	592 C	499 D	93 E	444 D
B.C./C.-B.	1,497	860 C	745 C	115 E	638 D

TABLE 4.5 Electric Washing Machines and Clothes Dryers (1) by Province, 1996

TABLEAU 4.5 Machines à laver électriques et sècheuses (1) selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with electric washers			Households without electric washers Ménages sans machine à laver électrique	Households with clothes dryers			Households without clothes dryers Ménages sans sècheuse
		Ménages équipés d'une machine à laver électrique				Ménages équipés d'une sècheuse			
		Total	Automatic	Other (2)		Total	Electric	Gas	
			Automatique	Autre			Électrique	À gaz	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada	11,412	9,088 A	8,906 A	182 E	2,324 C	8,730 A	8,407 B	322 D	2,682 C
Nfld./T.-N.	191	176 C	154 C	22 F	15 F	158 C	158 C	--	33 E
P.E.I./Î.-P.-É.	49	44 C	41 C	--	6 F	39 C	38 D	--	10 F
N.S./N.-É.	357	290 C	273 C	17 F	68 E	263 C	259 C	4 G	95 E
N.B./N.-B.	285	246 C	239 C	7 G	39 E	233 C	232 C	--	53 E
Québec	2,995	2,560 B	2,531 B	29 G	436 E	2,440 B	2,436 B	--	556 D
Ontario	4,193	3,119 B	3,055 B	64 F	1,074 D	3,003 C	2,812 C	191 E	1,190 D
Manitoba	424	337 C	326 C	10 F	88 E	329 C	310 C	19 F	96 E
Saskatchewan	382	323 C	312 C	11 F	59 E	317 C	310 C	7 G	65 E
Alberta	1,036	854 C	847 C	7 G	182 E	843 C	762 C	80 E	194 E
B.C./C.-B.	1,497	1,140 C	1,128 C	12 G	358 E	1,106 C	1,089 C	17 G	392 D

(1) Includes only washing machines and dryers inside the dwelling.

Comprend seulement les machines à laver et sècheuses qui sont dans le logement.

(2) Mostly wringer-washers and spin-dry machines./Il s'agit surtout de machines avec tordeur et de machines à essoreuse.

TABLE 5.1 Telephones and Cellular Phones (1) by Province, 1996

TABLEAU 5.1 Téléphones et téléphones cellulaires (1) selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Telephones/Téléphones				Cellular Phones téléphones cellulaires		
		Households with/Ménages équipés				Households without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés	Households without Ménages non équipés
		Total	One	Two	Three or more			
			Un	Deux	Trois ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers								
Canada	11,412	11,268 A	2,765 C	4,156 B	4,348 B	144 E	1,611 C	9,801 A
Nfld./T.-N.	191	186 C	42 E	71 D	73 D	5 G	11 F	180 C
P.E.I./Î.-P.-É.	49	48 C	10 E	21 D	17 E	--	4 F	45 C
N.S./N.-É.	357	351 B	87 D	134 D	131 D	6 G	49 E	308 C
N.B./N.-B.	285	280 B	74 D	125 D	81 D	5 G	31 E	254 C
Québec	2,995	2,959 B	872 D	1,113 C	975 C	36 G	213 E	2,782 B
Ontario	4,193	4,144 A	910 D	1,471 C	1,762 C	49 F	707 D	3,486 B
Manitoba	424	417 B	104 E	151 D	162 D	7 G	66 E	358 C
Saskatchewan	382	377 B	112 D	147 D	118 D	6 G	71 D	311 C
Alberta	1,036	1,027 B	181 E	374 D	471 C	10 G	216 D	820 C
B.C./C.-B.	1,497	1,479 B	372 D	548 D	558 D	19 G	241 E	1,256 C

(1) Includes cellular phones for personal use. Excludes cellular phones provided by employers.
Comprend les téléphones cellulaires pour usage personnel. Ne comprend pas les téléphones cellulaires fournis par les employeurs.

TABLE 5.2 Radios (1) by Province, 1996

TABLEAU 5.2 Radios (1) selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with/Ménages équipés					Households without
		Total	One	Two	Three	Four or more	Ménages non équipés
			Une	Deux	Trois	Quatre ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	11,258 A	2,093 C	2,850 C	2,371 C	3,943 B	154 E
Nfld./T.-N.	191	189 C	32 E	54 E	41 E	62 E	--
P.E.I./Î.-P.-É.	49	49 C	6 F	12 E	13 E	17 D	--
N.S./N.-É.	357	351 C	58 E	81 D	87 E	125 D	7 G
N.B./N.-B.	285	280 B	59 E	74 D	57 E	90 D	5 G
Québec	2,995	2,967 B	705 D	809 D	621 D	832 C	29 G
Ontario	4,193	4,125 A	720 D	1,030 C	850 C	1,526 C	67 F
Manitoba	424	419 B	65 E	96 D	82 D	176 D	6 G
Saskatchewan	382	377 B	64 E	89 D	80 E	145 D	5 G
Alberta	1,036	1,026 B	167 E	224 D	219 D	416 D	10 G
B.C./C.-B.	1,497	1,474 B	218 E	380 D	320 D	555 C	24 F

(1) All types except automobile radios./Tous genres, sauf les radios d'automobile.

TABLE 5.3 Black and White and Colour TV Sets by Province, 1996

TABLEAU 5.3 Téléviseurs en noir et blanc et télécouleurs selon la province, 1996

Province	Total house- holds Nombre total de ménages	TV sets - all types Téléviseurs - tous genres				Black and white TV sets Téléviseurs en noir et blanc				Colour TV sets Télécouleurs				
		Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés	
		Total	One	Two or more		Total	One	Two or more		Total	One	Two or more		
			Un	Deux ou plus			Un	Deux ou plus			Un	Deux ou plus		
estimates in thousands/estimations en milliers														
Canada	11,412	11,305 A	4,834 C	6,472 B	107 E	1,508 C	1,381 C	127 E	9,904 A	11,246 A	5,373 B	5,873 B	166 E	
Nfld./T.-N.	191	191 C	63 E	128 C	--	39 E	34 E	5 G	152 C	189 C	78 E	111 D	--	
P.E.I./Î.-P.-É..	49	49 C	19 E	30 D	--	9 E	8 E	--	40 D	48 C	23 D	26 D	--	
N.S./N.-É.	357	353 C	138 D	215 C	5 G	70 E	63 E	7 G	288 C	350 C	162 D	188 C	8 G	
N.B./N.-B.	285	284 B	117 D	166 C	--	47 E	41 E	6 F	238 C	282 B	135 D	147 D	4 G	
Québec	2,995	2,977 B	1,272 C	1,705 C	... H	382 D	354 D	28 F	2,614 B	2,959 B	1,419 C	1,540 C	36 G	
Ontario	4,193	4,160 A	1,780 C	2,380 C	33 F	546 D	501 D	45 F	3,647 B	4,147 A	1,978 C	2,169 C	46 F	
Manitoba	424	418 B	169 D	248 C	7 G	72 E	67 E	5 G	353 C	413 C	190 D	223 C	11 G	
Saskatchewan ...	382	377 B	153 D	224 C	5 G	68 D	61 E	7 G	314 C	375 B	174 D	200 C	7 G	
Alberta	1,036	1,025 B	414 D	611 C	11 G	124 E	111 E	13 G	912 C	1,022 B	457 D	565 C	14 G	
B.C./C.-B.	1,497	1,472 B	708 D	764 C	25 G	151 E	141 E	10 G	1,347 C	1,461 B	757 D	704 C	36 F	

TABLE 5.4 Video Cassette Recorders and Camcorders by Province, 1996

TABLEAU 5.4 Magnétoscopes et caméscopes selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Video cassette recorders/Magnétoscopes			Camcorders/Caméscopes		
		Households with/Ménages équipés			Households without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés	Households without Ménages non équipés
		Total	One	Two or more			
			Un	Deux ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	9,534 A	7,407 B	2,127 C	1,878 C	1,834 C	9,578 A
Nfld./T.-N.	191	160 C	133 C	27 E	32 E	31 E	161 D
P.E.I./Î.-P.-É. ..	49	41 C	34 C	7 E	9 E	5 F	44 C
N.S./N.-É.	357	289 C	233 C	56 E	68 E	48 E	310 C
N.B./N.-B.	285	240 C	201 C	40 E	45 E	42 E	243 C
Québec	2,995	2,349 B	1,862 C	488 D	646 D	381 D	2,614 B
Ontario	4,193	3,604 B	2,764 B	840 C	589 D	742 D	3,451 B
Manitoba	424	345 C	251 C	95 D	79 E	67 E	358 C
Saskatchewan	382	307 C	241 C	66 E	75 E	60 E	323 C
Alberta	1,036	911 C	681 C	230 D	125 E	192 D	844 C
B.C./C.-B.	1,497	1,287 C	1,008 C	279 D	211 E	267 D	1,231 C

TABLE 5.5 Cable Television, Cassette or Tape Recorders and Compact Disc Players by Province, 1996

TABLEAU 5.5 Télédistribution, magnétocassettes ou magnétophones et lecteurs de disque compact selon la province, 1996

Province	Total households	Cable television Télédistribution		Cassette or tape recorders Magnétocassettes ou magnétophones		Compact disc players (1) Lecteurs de disque compact	
	Nombre total de ménages	With Avec	Without Sans	With Avec	Without Sans	With Avec	Without Sans
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada	11,412	8,450 B	2,962 C	9,173 A	2,239 C	6,093 B	5,319 B
Nfld./T.-N.	191	156 D	36 E	161 C	31 E	93 D	98 D
P.E.I./Î.-P.-É. ...	49	33 D	16 E	40 C	9 E	22 D	27 D
N.S./N.-É.	357	264 C	93 E	295 C	62 E	167 D	191 D
N.B./N.-B.	285	197 C	88 D	243 C	42 E	131 D	155 C
Québec	2,995	1,997 C	998 D	2,274 C	721 D	1,461 C	1,534 C
Ontario	4,193	3,281 B	911 D	3,375 B	818 D	2,333 C	1,860 C
Manitoba	424	294 C	130 D	344 C	81 E	204 D	220 D
Saskatchewan	382	230 D	153 D	305 C	77 D	183 C	199 C
Alberta	1,036	738 C	298 D	882 C	154 E	602 C	434 D
B.C./C.-B.	1,497	1,260 C	238 E	1,254 C	243 E	897 C	600 D

(1) Excludes compact disc players in vehicles and computers.

Ne comprend pas les lecteurs de disque compact à l'intérieur des véhicules et des ordinateurs.

TABLE 5.6 Home Computers, Computer Modems and Internet Users by Province, 1996

TABLEAU 5.6 Ordinateurs personnels, modems et utilisation d'Internet selon la province, 1996

Province	Total households	Households with home computers (1)	Households with computer modems (2)	Households using the internet (3)	Households without home computers
	Nombre total de ménages	Ménages avec ordinateurs personnels	Ménages ayant des ordinateurs avec modems	Ménages utilisant Internet	Ménages sans ordinateur personnel
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	3,603 C	1,772 C	844 D	7,809 B
Nfld./T.-N.	191	41 E	20 F	9 G	150 D
P.E.I./Î.-P.-É.	49	11 E	5 E	--	38 D
N.S./N.-É.	357	93 D	52 E	29 E	265 C
N.B./N.-B.	285	61 D	29 E	13 F	225 C
Québec	2,995	719 D	290 E	123 E	2,276 C
Ontario	4,193	1,503 C	740 D	363 D	2,690 C
Manitoba	424	109 D	61 E	27 E	316 C
Saskatchewan	382	108 D	46 E	18 F	274 C
Alberta	1,036	393 D	217 D	104 E	644 C
B.C./C.-B.	1,497	565 D	312 D	156 E	932 C

(1) Excludes systems which can only be used to play games or are used exclusively for business purposes.
Ne comprend pas les systèmes qui sont uniquement utilisés pour des jeux électroniques ou qui servent exclusivement à des fins commerciales.

(2) Includes internal and external units./Comprend les unités internes et externes.

(3) Includes only those households accessing the Internet from home.
Comprend seulement les ménages ayant accès à Internet de la maison.

TABLE 6.1 Smoke Detectors (1) by Province, 1996

TABLEAU 6.1 Détecteurs de fumée (1) selon la province, 1996

Province	Total households	Households with/Ménages équipés			Households without
	Nombre total de ménages	Total	One Un	Two or more Deux ou plus	Ménages non équipés
		estimates in thousands/estimations en milliers			
Canada	11,412	10,924 A	4,502 C	6,422 B	488 D
Nfld./T.-N.	191	184 C	66 E	117 D	8 F
P.E.I./Î.-P.-É.	49	48 C	19 E	29 D	--
N.S./N.-É.	357	333 C	128 D	205 C	24 F
N.B./N.-B.	285	273 B	98 D	174 C	13 G
Québec	2,995	2,903 B	1,401 C	1,501 C	93 F
Ontario	4,193	4,031 B	1,539 C	2,492 C	162 E
Manitoba	424	403 C	144 D	259 C	21 E
Saskatchewan	382	364 C	121 D	244 C	18 F
Alberta	1,036	995 B	365 D	630 C	41 F
B.C./C.-B.	1,497	1,390 C	620 D	770 C	107 E

(1) Includes only smoke detectors located inside the dwelling./Comprend seulement les détecteurs de fumée situés dans le logement.

TABLE 6.2 Smoke Detectors (1) by Tenure and Province, 1996

TABLEAU 6.2 Détecteurs de fumée (1) selon le mode d'occupation et la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Total dwellings with smoke detectors Ensemble des logements équipés de détecteurs de fumée	Smoke detectors/Détecteurs de fumée						Dwellings without smoke detectors Logements sans détecteur de fumée
			Owner-occupied dwellings Logements occupés par leur propriétaire			Tenant-occupied dwellings Logements occupés par un locataire			
			Total	With Avec	Without Sans	Total	With Avec	Without Sans	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada	11,412	10,924 A	7,305 B	7,094 B	211 E	4,107 C	3,830 C	277 E	488 D
Nfld./T.-N.	191	184 C	152 C	146 C	6 G	39 E	38 E	--	8 F
P.E.I./Î.-P.-É.	49	48 C	38 C	37 C	--	12 E	11 E	--	--
N.S./N.-É.	357	333 C	250 C	236 C	14 F	107 E	97 E	10 G	24 F
N.B./N.-B.	285	273 B	215 C	205 C	10 G	70 E	67 E	--	13 G
Québec	2,995	2,903 B	1,682 C	1,664 C	18 F	1,313 C	1,239 D	75 F	93 F
Ontario	4,193	4,031 B	2,706 C	2,640 C	66 F	1,487 D	1,391 D	96 E	162 E
Manitoba	424	403 C	304 C	287 C	17 F	121 E	116 E	5 G	21 E
Saskatchewan	382	364 C	275 C	262 C	12 F	108 E	102 E	5 G	18 F
Alberta	1,036	995 B	717 C	694 C	23 F	319 D	301 D	18 F	41 F
B.C./C.-B.	1,497	1,390 C	966 C	922 C	44 F	532 D	468 D	64 F	107 E

(1) Includes only smoke detectors located inside the dwelling./Comprend seulement les détecteurs de fumée situés dans le logement.

TABLE 6.3 Portable Fire Extinguishers (1) by Province, 1996

TABLEAU 6.3 Extincteurs portatifs d'incendie (1) selon la province, 1996

Province	Total households	Households with/Ménages équipés			Households without
	Nombre total de ménages	Total	One Un	Two or more Deux ou plus	Ménages non équipés
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada	11,412	5,916 B	4,323 B	1,593 C	5,496 B
Nfld./T.-N.	191	117 D	90 D	27 E	75 D
P.E.I./Î.-P.-É.	49	30 D	23 D	7 F	19 E
N.S./N.-É.	357	204 C	153 D	51 E	154 D
N.B./N.-B.	285	157 C	118 D	39 E	129 D
Québec	2,995	1,531 C	1,129 C	402 D	1,464 C
Ontario	4,193	2,140 C	1,570 C	570 D	2,053 C
Manitoba	424	218 C	152 D	67 E	206 D
Saskatchewan	382	201 C	137 D	64 E	181 D
Alberta	1,036	572 C	408 D	164 E	464 D
B.C./C.-B.	1,497	746 C	543 D	203 D	752 C

(1) Includes only portable fire extinguishers located inside the dwelling.
Comprend seulement les extincteurs portatifs d'incendie situés dans le logement.

TABLE 6.4 Portable Fire Extinguishers (1) by Tenure and Province, 1996

TABLEAU 6.4 Extincteurs portatifs d'incendie (1) selon le mode d'occupation et la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Total dwellings with portable fire extinguishers Ensemble des logements équipés d'extincteurs portatifs d'incendie	Portable Fire Extinguishers/Extincteurs portatifs d'incendie						Dwellings without portable fire extinguishers Logements sans extincteur portatif d'incendie
			Owner-occupied dwellings Logements occupés par leur propriétaire			Tenant-occupied dwellings Logements occupés par un locataire			
			Total	With	Without	Total	With	Without	
				Avec	Sans		Avec	Sans	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada	11,412	5,916 B	7,305 B	4,775 B	2,530 C	4,107 C	1,141 D	2,966 C	5,496 B
Nfld./T.-N.	191	117 D	152 C	97 D	55 E	39 E	19 F	20 F	75 D
P.E.I./Î.-P.-É.	49	30 D	38 C	26 D	12 E	12 E	4 F	8 F	19 E
N.S./N.-É.	357	204 C	250 C	169 D	81 D	107 E	35 E	72 E	154 D
N.B./N.-B.	285	157 C	215 C	138 C	77 D	70 E	19 E	52 E	129 D
Québec	2,995	1,531 C	1,682 C	1,202 C	480 D	1,313 C	329 E	984 D	1,464 C
Ontario	4,193	2,140 C	2,706 C	1,698 C	1,007 D	1,487 D	442 D	1,045 D	2,053 C
Manitoba	424	218 C	304 C	190 D	114 D	121 E	28 F	92 E	206 D
Saskatchewan	382	201 C	275 C	176 C	99 D	108 E	25 E	82 E	181 D
Alberta	1,036	572 C	717 C	487 D	230 D	319 D	85 E	234 D	464 D
B.C./C.-B.	1,497	746 C	966 C	591 C	375 D	532 D	155 E	377 D	752 C

(1) Includes only portable fire extinguishers located inside the dwelling.
Comprend seulement les extincteurs portatifs d'incendie situés dans le logement.

TABLE 7.1 Owned Vehicles (1) by Province, 1996

TABLEAU 7.1 Véhicules possédés (1) selon la province, 1996

Province	Total households	Households with/Ménages équipés				Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two	Three or more	Ménages non équipés
			Un	Deux	Trois ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada	11,412	9,593 A	4,990 B	3,642 B	962 C	1,819 C
Nfld./T.-N.	191	156 C	96 D	49 E	12 F	35 E
P.E.I./Î.-P.-É.	49	44 C	21 E	18 D	5 F	6 F
N.S./N.-É.	357	295 C	165 D	108 D	22 E	62 E
N.B./N.-B.	285	243 C	130 D	93 D	20 E	42 E
Québec	2,995	2,371 B	1,449 C	797 C	124 E	625 D
Ontario	4,193	3,526 B	1,780 C	1,380 C	365 D	667 D
Manitoba	424	359 B	176 D	141 D	41 E	66 E
Saskatchewan	382	339 C	146 D	136 D	57 E	43 E
Alberta	1,036	949 B	385 D	400 D	164 E	87 E
B.C./C.-B.	1,497	1,312 C	642 D	520 D	151 E	185 E

(1) Does not include rented vehicles or vehicles used primarily for business.
Ne comprend pas les véhicules loués ou les véhicules utilisés principalement pour le commerce.

TABLE 7.2 Owned Automobiles, Owned Vans and Trucks (1) by Province, 1996

TABLEAU 7.2 Automobiles possédées, fourgonnettes et camions possédés (1) selon la province, 1996

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with owned automobiles Ménages propriétaires d'automobiles					Households with owned vans, trucks Ménages propriétaires de fourgonnettes, camions			
			One	Two	Three or more	House-holds without		One	Two or more	House-holds without
		Total	Une	Deux	Trois ou plus	Ménages sans	Total	Un	Deux ou plus	Ménages sans
estimates in thousands/estimations en milliers										
Canada	11,412	8,429 A	6,102 B	1,953 C	374 D	2,983 C	3,672 B	3,150 C	522 D	7,741 B
Nfld./T.-N.	191	126 C	102 D	21 F	... H	65 E	71 D	65 E	6 G	121 D
P.E.I./Î.-P.-É. .	49	39 C	29 D	8 E	--	10 E	19 D	17 E	--	30 D
N.S./N.-É.	357	261 C	201 D	53 E	6 G	97 D	113 D	100 D	13 F	245 C
N.B./N.-B.	285	208 C	163 C	39 E	6 F	78 D	109 D	97 D	12 F	176 C
Québec	2,995	2,124 C	1,582 C	475 D	66 F	872 D	652 D	606 D	46 F	2,343 C
Ontario	4,193	3,144 B	2,181 C	814 D	149 E	1,049 D	1,278 C	1,113 C	164 E	2,915 B
Manitoba	424	308 C	227 C	65 E	15 F	117 D	164 D	139 D	25 E	261 C
Saskatchewan ...	382	288 C	218 D	55 E	15 F	94 D	180 C	130 D	50 E	202 D
Alberta	1,036	810 C	566 C	189 D	55 F	226 D	482 C	363 D	119 E	554 D
B.C./C.-B.	1,497	1,121 C	832 C	235 D	54 F	377 D	604 C	519 D	85 E	893 C

(1) Does not include rented vehicles or vehicles used primarily for business.
Ne comprend pas les véhicules loués ou les véhicules utilisés principalement pour le commerce.

1996 Household Facilities and Equipment Survey

Introduction:

THIS MONTH WE ARE ALSO DOING THE 1996 HOUSEHOLD FACILITIES AND EQUIPMENT SURVEY. THIS SURVEY PROVIDES UP-TO-DATE INFORMATION ON HOUSING AND HOUSEHOLD ITEMS. INFORMATION FROM THE SURVEY IS USED BY GOVERNMENTS, COMPANIES, UNIVERSITIES AND RESEARCHERS TO ANALYZE THE WELL-BEING OF CANADIANS.

1. WHEN WAS THIS DWELLING ORIGINALLY BUILT?

Before 1941
1941 - 1950
1951 - 1960
1961 - 1970
1971 - 1980
1981 - 1990
1991 - 1996

2. EXCLUDING REMODELLING OR ENERGY IMPROVEMENTS, IS THIS DWELLING IN NEED OF ANY REPAIRS?

MAJOR REPAIRS ARE NEEDED TO CORRECT, FOR EXAMPLE, CORRODED PIPES, DAMAGED ELECTRICAL WIRING, SAGGING FLOORS, BULGING WALLS, DAMP WALLS AND CEILINGS, CRUMBLING FOUNDATION, ROTTING PORCHES AND STEPS.

MINOR REPAIRS ARE NEEDED TO CORRECT, FOR EXAMPLE, SMALL CRACKS IN INTERIOR WALLS AND CEILINGS, BROKEN LIGHT FIXTURES AND SWITCHES, LEAKING SINKS, CRACKED OR BROKEN WINDOW PANES, SOME MISSING SHINGLES OR SIDING, SOME PEELING PAINT.

ONLY REGULAR MAINTENANCE IS NEEDED FOR EXAMPLE PAINTING, LEAKING FAUCETS, CLOGGED GUTTERS OR EAVESTROUGHS.

3. HOW MANY ROOMS ARE THERE IN THIS DWELLING EXCLUDING BATHROOMS?

(Include kitchens, bedrooms, finished rooms in basements or attics.)
(Exclude halls, vestibules and rooms used solely for business purposes.)

4. OF THESE ROOMS HOW MANY ARE BEDROOMS?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

5. WHAT IS THE PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT FOR THIS DWELLING?

Steam or hot water furnace
Forced hot air furnace
Other hot air furnace
Heating stove (incl. wood stove)
Electric heating (incl. electric baseboard heaters)
Cookstove
Other (specify in NOTES)

6. HOW OLD IS THE PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT?

5 years or less (1991 - 1996)
6 to 10 years (1986 - 1990)
11 to 15 years (1981 - 1985)
16 to 20 years (1976 - 1980)
Over 20 years (Before 1976)

7. WHAT IS THE PRINCIPAL FUEL FOR THIS PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT?

Oil or other liquid fuel
Piped gas (natural gas)
Bottled gas (propane)
Electricity
Wood
Other (specify in NOTES)
Item 7 skipped if Q.5 was Electric Heating

8. IS THE PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT A DUAL FUEL SYSTEM?

(Includes single pieces of equipment which can use more than one fuel such as a furnace which can use oil or electricity; heating stoves which can use wood or coal)
(Exclude heat pumps)

Yes Go to Item 9
No Go to Item 10

9. WHICH COMBINATION OF FUELS IS USED?

Electricity and oil
Electricity and gas
Electricity and wood
Wood and oil
Other (specify in NOTES)

10. DOES THIS DWELLING HAVE ANY SUPPLEMENTARY HEATING EQUIPMENT?

(Include wood stoves, portable heaters, etc. that are a separate piece of equipment from the principal equipment and can provide additional heat for the dwelling.) (Exclude fireplaces)

Yes Go to Item 11
No Go to Item 13

11. WHAT TYPE OF SUPPLEMENTARY HEATING EQUIPMENT DOES THIS DWELLING HAVE?

(Exclude fireplaces)
Heating stove
Cookstove or range
Portable heater
Electric baseboards
Other (specify in NOTES)

12. WHAT IS THE FUEL FOR THIS SUPPLEMENTARY HEATING EQUIPMENT?

Oil or other liquid fuel
Piped gas (natural gas)
Bottled gas (propane)
Electricity
Wood
Other (specify in NOTES)

13. DOES THIS DWELLING HAVE...

WINDOW-TYPE AIR
CONDITIONING UNITS?

CENTRAL AIR
CONDITIONING?

None

14. DOES THIS DWELLING HAVE...

HOT AND COLD RUNNING
WATER? Go to Item 15

COLD RUNNING
WATER ONLY? } Go to Item 16

NO RUNNING
WATER } Go to Item 16

15. WHAT IS THE PRINCIPAL FUEL FOR THE HOT WATER SUPPLY?

Oil or other liquid fuel
Piped gas (natural gas)
Bottled gas (propane)
Electricity
Wood
Other (specify in NOTES)

16. HOW MANY BATHROOMS HAVE A BATHTUB OR SHOWER?

One bathroom
Two or more bathrooms
Bath facilities shared with another household
No installed bathtub or shower

17. HOW MANY FLUSH TOILETS ARE IN THIS DWELLING?

One flush toilet
Two flush toilets
Three or more flush toilets
Chemical or other type
Toilet facilities shared with another household
No installed toilet

18. WHAT FUEL IS USED FOR THE PRINCIPAL COOKING EQUIPMENT?

Oil or other liquid fuel
Piped gas (natural gas)
Bottled gas (propane)
Electricity
Wood
Other (specify in NOTES)
None

19. DO YOU HAVE A MICROWAVE OVEN?

Yes
No

20. DO YOU HAVE A GAS BARBECUE?

Yes
No

21. HOW MANY REFRIGERATORS DO YOU HAVE?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

22. DO YOU HAVE A FREEZER SEPARATE FROM THE REFRIGERATOR?

Yes
No

23. DO YOU HAVE A ...

BUILT-IN AUTOMATIC
DISHWASHER?

PORTABLE AUTOMATIC
DISHWASHER?

NONE

24. DO YOU HAVE AN ... (Inside your
dwelling)

AUTOMATIC WASHING
MACHINE?

ELECTRIC WRINGER-WASHER?

OTHER ELECTRIC WASHER?

NONE

25. DO YOU HAVE ... (Inside your
dwelling)

AN ELECTRIC CLOTHES
DRYER?

A GAS CLOTHES DRYER?

NONE

26. HOW MANY RADIOS DO YOU
HAVE?

(Include clock radios, walkmans,
battery radios, etc.)
(Exclude car radios)

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

27. HOW MANY COLOUR TV SETS
DO YOU HAVE?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

28. HOW MANY BLACK AND WHITE
TV SETS DO YOU HAVE?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

29. HOW MANY VIDEO CASSETTE
RECORDERS (VCRs) DO YOU
HAVE?

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

30. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE
CABLE TELEVISION ?

Yes

No

31. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A
COMPACT DISC PLAYER?

Yes

No

32. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A
CASSETTE PLAYER OR TAPE
RECORDER?

Yes

No

33. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A
CAMCORDER?

Yes

No

34. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A
HOME COMPUTER?

Yes

Go to Item 35

No

Go to Item 37

35. DOES YOUR COMPUTER HAVE A
MODEM?

Yes

Go to item 36

No

Go to item 37

36. DO YOU USE THE INTERNET?

Yes

No

37. HOW MANY TELEPHONES DO
YOU HAVE? (Exclude cellular phones,
but include phones used for business.)
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

_____ | If 0, note required

If 0 go to Item 39

38. HOW MANY TELEPHONE
NUMBERS ARE THERE FOR THIS
RESIDENCE? (Exclude cellular
phone numbers, but include phone
numbers used for business.)

_____ |

Go to Item 40

39. DO YOU HAVE CONVENIENT
ACCESS TO A TELEPHONE TO
RECEIVE OR MAKE EMERGEN-
CY CALLS?
(Examples: using a cellular phone,
using a neighbour's phone, using a
nearby pay phone, etc.)

Yes

No

40. SINCE JANUARY 1996, HAS
SERVICE BEEN TERMINATED
TO A TELEPHONE NUMBER AT
THIS RESIDENCE FOR AT LEAST
ONE MONTH?
(Include cancelling a home business or
teen's phone number, etc.)

Yes (specify reason in NOTES)

No

41. DOES THIS HOUSEHOLD HAVE A
CELLULAR PHONE FOR
PERSONAL USE?
EXCLUDE CORDLESS PHONES.

Yes

No

42. HOW MANY SMOKE
DETECTORS DO YOU HAVE
INSIDE YOUR DWELLING?
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

_____ |

43. HOW MANY PORTABLE FIRE
EXTINGUISHERS DO YOU HAVE
INSIDE YOUR DWELLING?
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

_____ |

44. HOW MANY VANS AND/OR
TRUCKS ARE OWNED BY
HOUSEHOLD MEMBERS?
(Exclude vehicles used only for
business.)
(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

45. HOW MANY AUTOMOBILES ARE
OWNED BY HOUSEHOLD
MEMBERS?

(Exclude vans, trucks and any vehicles
used only for business.)

(If none enter 0. If 10 or more enter 9.)

Items 46, 47 for owners only

46. IS THIS DWELLING A
CONDOMINIUM?

Yes

No

47. IS THERE A MORTGAGE ON
THIS DWELLING?

Yes

No

48. IN WHAT YEAR DID HEAD OF
HOUSEHOLD MOVE INTO THIS
DWELLING?

Year: 19 _____

If before 1991 - END

49. DID HEAD OF HOUSEHOLD
OWN OR RENT HIS/HER
PREVIOUS DWELLING?

Owned

Rented

Did not maintain own dwelling

50. DID SPOUSE OF HEAD OWN OR
RENT HIS/HER PREVIOUS
DWELLING?

Owned

Rented

Did not maintain own dwelling

Enquête sur l'équipement ménager de 1996

Introduction:

CE MOIS-CI NOUS FAISONS AUSSI L'ENQUÊTE SUR L'ÉQUIPEMENT MÉNAGER DE 1996. CETTE ENQUÊTE RECUEILLE DES DONNÉES À JOUR SUR LE LOGEMENT ET LES ARTICLES MÉNAGERS. LES DONNÉES SONT UTILISÉES PAR LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES, LES ENTREPRISES, LES UNIVERSITÉS AINSI QUE LES CHERCHEURS POUR MIEUX ÉLABORER LES POLITIQUES TOUCHANT LE BIEN-ÊTRE DE TOUS LES CANADIENS

1. QUELLE EST LA DATE DE LA CONSTRUCTION ORIGINALE DE CET IMMEUBLE?

Avant 1941
1941 - 1950
1951 - 1960
1961 - 1970
1971 - 1980
1981 - 1990
1991 - 1996

2. À L'EXCEPTION DES RÉNOVATIONS OU DES AMÉLIORATIONS EN VUE D'ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE, CE LOGEMENT NÉCESSITE-T-IL DES RÉPARATIONS...

MAJEURES, PAR EXEMPLE, DES TUYAUX CORRODÉS, FILS ÉLECTRIQUES ENDOMMAGÉS, PLANCHERS AFFAISSÉS, MURS RENFLÉS, MURS ET PLAFONDS HUMIDES, FONDATIONS QUI S'EFFRITENT, MARCHES ET PORCHES QUI POURRISSENT.

MINEURES, PAR EXEMPLE, PETITES FISSURES DANS LES MURS INTÉRIEURS ET LES PLAFONDS, APPAREILS D'ÉCLAIRAGE ET INTERRUPTEURS BRISÉS, ÉVIER QUI FUIT, CARREAUX DE FENÊTRE FÊLÉS OU BRISÉS, QUELQUES BARDEAUX OU PARTIES DU REVÊTEMENT EXTÉRIEUR MANQUANTS, PEINTURE ÉCAILLÉE PAR ENDROITS.

SEULEMENT UN ENTRETIEN RÉGULIER PAR EXEMPLE, PEINTURE, RÉPARATION DES ROBINETS QUI FUIENT, GOUTTIÈRES OBSTRUÉES.

3. COMBIEN Y A-T-IL DE PIÈCES DANS CE LOGEMENT EXCLUANT LES SALLES DE BAINS?

(Y compris les cuisines, les chambres à coucher, les pièces finies au sous-sol ou au grenier.) (Ne comptez pas les entrées, les vestibules ni les pièces utilisées seulement à des fins commerciales.)

□□

4. DE CES PIÈCES COMBIEN SONT DES CHAMBRES À COUCHER?

(Si aucune, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

□

5. QUEL EST LE PRINCIPAL SYSTÈME DE CHAUFFAGE POUR CE LOGEMENT?

Fornaise à vapeur ou à eau chaude
Fornaise à air chaud pulsé
Fornaise avec autre système à air chaud
Poêle de chauffage (y compris poêle à bois)
Chauffage électrique (y compris plinthes électriques)
Cuisinière
Autre (précisez dans les NOTES)

6. QUEL ÂGE A LE PRINCIPAL SYSTÈME DE CHAUFFAGE?

5 ans ou moins (1991 à 1996)
6 à 10 ans (1986 à 1990)
11 à 15 ans (1981 à 1985)
16 à 20 ans (1976 à 1980)
Plus de 20 ans (avant 1976)

7. QUEL EST LE PRINCIPAL COMBUSTIBLE POUR CE PRINCIPAL SYSTÈME DE CHAUFFAGE?

Mazout ou autre combustible liquide
Gaz canalisé (gaz naturel)
Gaz en bouteilles (propane)
Électricité
Bois
Autre (précisez dans les NOTES)

Passez la question 7 si la Q.5 était chauffage électrique

8. EST-CE QUE LE PRINCIPAL SYSTÈME DE CHAUFFAGE EST UN SYSTÈME BI-ÉNERGIE?

(Y compris un seul appareil pouvant utiliser plus d'un combustible, comme la fournaise au mazout et à l'électricité, le poêle de chauffage au bois ou au charbon.) (Autre que la thermopompe)

Oui Passez à la question 9
Non Passez à la question 10

9. QUELLE COMBINAISON DE COMBUSTIBLES EST UTILISÉE?

Électricité et mazout
Électricité et gaz
Électricité et bois
Bois et mazout

Autre (précisez dans les NOTES)

10. EST-CE QUE CE LOGEMENT UTILISE TOUT AUTRE GENRE DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE SUPPLÉMENTAIRE?

(Y compris les poêles à bois, les chauffeuses portatives, etc. qui sont des pièces d'équipement à part du système principal et qui peuvent fournir du chauffage additionnel au logement.) (Autre que les foyers)

Oui Passez à la question 11
Non Passez à la question 13

11. QUEL GENRE DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE SUPPLÉMENTAIRE CE LOGEMENT UTILISE-T-IL? (Autre que les foyers)

Poêle de chauffage
Cuisinière
Chauffe-pompe portative
Plinthes électriques
Autre (précisez dans les NOTES)

12. QUEL EST LE COMBUSTIBLE POUR CE SYSTÈME DE CHAUFFAGE SUPPLÉMENTAIRE?

Mazout ou autre combustible liquide
Gaz canalisé (gaz naturel)
Gaz en bouteilles (propane)
Électricité
Bois
Autre (précisez dans les NOTES)

13. CE LOGEMENT POSSÈDE-T-IL...

UN CLIMATISEUR TYPE FENÊTRE?

UNE CLIMATISATION CENTRALE?

Aucun

14. CE LOGEMENT POSSÈDE-T-IL...

L'EAU COURANTE CHAUDE ET FROIDE? Passez à la question 15

L'EAU COURANTE FROIDE SEULEMENT?

Passez à la question 16

PAS D'EAU COURANTE

Passez à la question 16

15. QUEL EST LE PRINCIPAL COMBUSTIBLE UTILISÉ POUR L'EAU CHAUDE?

Mazout ou autre combustible liquide
Gaz canalisé (gaz naturel)
Gaz en bouteilles (propane)
Électricité
Bois
Autre (précisez dans les NOTES)

16. COMBIEN DE SALLES DE BAINS ONT UNE DOUCHE OU UNE BAIGNOIRE?

Une salle de bains
Deux salles de bains ou plus
Douche ou baignoire partagée avec un autre ménage
Ni baignoire ni douche installée

17. COMBIEN DE TOILETTES AVEC CHASSE D'EAU Y A-T-IL DANS CE LOGEMENT?

Une toilette avec chasse d'eau
Deux toilettes avec chasse d'eau
Trois toilettes ou plus avec chasse d'eau
Toilette chimique ou autre genre
Toilette partagée avec un autre ménage
Aucune toilette installée

18. QUEL EST LE COMBUSTIBLE UTILISÉ POUR LA CUISSON?

Mazout ou autre combustible liquide
Gaz canalisé (gaz naturel)
Gaz en bouteilles (propane)
Électricité
Bois
Autre (précisez dans les NOTES)
Aucun

19. AVEZ-VOUS UN FOUR À MICRO-ONDES?

Oui
Non

20. AVEZ-VOUS UN BARBECUE AU GAZ?

Oui
Non

21. COMBIEN DE RÉFRIGÉRATEURS AVEZ-VOUS? (Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

□

22. AVEZ-VOUS UN CONGÉLATEUR DISTINCT DU RÉFRIGÉRATEUR?

Oui
Non

23. AVEZ-VOUS UN...

LAVE-VAISSELLE
AUTOMATIQUE ENCASTRÉ?

LAVE-VAISSELLE
AUTOMATIQUE MOBILE?

AUCUN

24. AVEZ-VOUS UNE... (À l'intérieur de
votre logement)

MACHINE À LAVER
AUTOMATIQUE?

MACHINE À LAVER
ÉLECTRIQUE AVEC TORDEUR?

AUTRE MACHINE À LAVER
ÉLECTRIQUE?

AUCUNE

25. AVEZ-VOUS UNE... (À l'intérieur de
votre logement)

SÈCHEUSE ÉLECTRIQUE?

SÈCHEUSE À GAZ?

AUCUNE

26. COMBIEN DE RADIOS AVEZ-
VOUS?

(Comprend les radios-réveils, les
baladeurs, les radios à piles, etc.)
(Ne comprend pas les radios
d'automobiles.)
(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

27. COMBIEN DE TÉLÉCOULEURS
AVEZ-VOUS?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

28. COMBIEN DE TÉLÉVISEURS EN
NOIR ET BLANC AVEZ-VOUS?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

29. COMBIEN DE MAGNÉTOSCOPES
(VCRs) AVEZ-VOUS?

(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

30. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL LA
TÉLÉDISTRIBUTION (CÂBLE)?

Oui
Non

31. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN
LECTEUR DE DISQUES
COMPACTS?

Oui
Non

32. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN
LECTEUR DE CASSETTE OU UN
MAGNETOPHONE?

Oui
Non

33. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN
CAMÉSCOPE (CAMÉRA VIDÉO
PORTATIVE)?

Oui
Non

34. CE MÉNAGE POSSÈDE-T-IL UN
ORDINATEUR PERSONNEL?

Oui *Passez à la question 35*
Non *Passez à la question 37*

35. VOTRE ORDINATEUR A-T-IL UN
MODEM?

Oui *Passez à la question 36*
Non *Passez à la question 37*

36. UTILISEZ-VOUS L'INTERNET?

Oui
Non

37. COMBIEN DE TÉLÉPHONES
AVEZ-VOUS?

(Ne comprend pas les téléphones
cellulaires, mais comprend les
téléphones utilisés à des fins
commerciales.) (Si aucun, inscrivez 0.
Si 10 ou plus, inscrivez 9.)

Si 0, note requise

Si 0, passez à la question 39

38. COMBIEN Y A-T-IL DE NUMÉROS
DE TÉLÉPHONE POUR CETTE
RÉSIDENTE?

(Ne comprend pas les numéros de
téléphones cellulaires, mais comprend
les numéros de téléphone utilisés à des
fins commerciales.)

Passez à la question 40

39. AVEZ-VOUS FACILEMENT
ACCÈS À UN TÉLÉPHONE POUR
RECEVOIR OU FAIRE DES
APPELS D'URGENCE?

(Exemples : utilisation d'un téléphone
cellulaire, utilisation du téléphone
d'un voisin, utilisation d'un téléphone
payant près de chez vous, etc.)

Oui
Non

40. DEPUIS JANVIER 1996 EST-CE
QUE LE SERVICE D'UN NUMÉRO
DE TÉLÉPHONE À CETTE
RÉSIDENTE A ÉTÉ INTERROMPU
POUR AU MOINS UN MOIS?
(Y compris l'annulation d'un numéro
utilisé à des fins commerciales ou d'un
numéro pour enfants, etc.)

Oui (précisez la raison dans les NOTES)
Non

41. EST-CE QUE CE MÉNAGE
POSSÈDE UN TÉLÉPHONE
CELLULAIRE POUR SON USAGE
PERSONNEL? NE COMPTEZ PAS
LES TÉLÉPHONES SANS FILS.

Oui
Non

42. COMBIEN DE DÉTECTEURS DE
FUMÉE AVEZ-VOUS À L'INTÉ-
RIEUR DE VOTRE LOGEMENT?
(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

43. COMBIEN D'EXTINCTEURS
PORTATIFS D'INCENDIE AVEZ-
VOUS À L'INTÉRIEUR DE VOTRE
LOGEMENT?
(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

44. COMBIEN DE FOURGONNETTES
ET/OU CAMIONS APPARTIEN-
NENT AUX MEMBRES DU MÉ-
NAGE? (Ne comprend pas les véhi-
cules utilisés à des fins commerciales.)
(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

45. COMBIEN D'AUTOMOBILES
APPARTIENNENT AUX
MEMBRES DU MÉNAGE?
(Ne comprend pas les fourgonnettes,
les camions et les autres véhicules
utilisés à des fins commerciales.)
(Si aucun, inscrivez 0. Si 10 ou plus,
inscrivez 9.)

Les questions 46, 47 sont pour les
propriétaires seulement.

46. CE LOGEMENT FAIT-IL PARTIE
D'UN CONDOMINIUM?

Oui
Non

47. Y A-T-IL UNE HYPOTHÈQUE SUR
CE LOGEMENT?

Oui
Non

48. EN QUELLE ANNÉE LE CHEF DU
MÉNAGE A-T-IL (ELLE)
EMMÉNAGÉ DANS CE
LOGEMENT?

Année: 19

Si avant 1991 - FIN

49. EST-CE QUE LE CHEF DU
MÉNAGE ÉTAIT PROPRIÉTAIRE
OU LOCATAIRE DE SON
LOGEMENT PRÉCÉDENT?

Propriétaire
Locataire
N'avait pas son propre logement

50. EST-CE QUE LE (LA)
CONJOINT(E) DU CHEF DU
MÉNAGE ÉTAIT PROPRIÉTAIRE
OU LOCATAIRE DE SON
LOGEMENT PRÉCÉDENT?

Propriétaire
Locataire
N'avait pas son propre logement

SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

Catalogue

Occasional

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.
- 13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.
- 13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.
- 13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.
- 13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.
- 13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I & II, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-551 Low Income Cut-offs (LICOs), Bil.
- 13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.
- 13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.
- 13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.
- 13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.
- 13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

Catalogue

Hors série

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.
- 13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.
- 13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.
- 13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.
- 13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.
- 13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I et II, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-551 Seuils de faible revenu (SFR), Bil.
- 13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.
- 13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.
- 13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.
- 13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.
- 13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Continued

Catalogue - Continued

Occasional - Concluded

- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.
- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-569 Low Income Persons, 1980 to 1993 (Low Income Cut-offs, 1992 Base), Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families with Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.

Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, Annual since 1989, Bil.
- 13-216 Income Estimates for Subprovincial Areas - Annual since 1983, Bil.

PUBLICATIONS CHOISIES - suite

Catalogue - suite

Hors série - fin

- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.
- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-569 Personnes à faible revenu, 1980 à 1993 (Les seuils de faible revenu, base de 1992), Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.

Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Annuel depuis 1989, Bil.
- 13-216 Estimations du revenu dans les secteurs infraprovinciaux - Annuel depuis 1983, Bil.

SELECTED PUBLICATIONS - Concluded

Catalogue - Concluded

Annual - Concluded

- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.
13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

Other

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.
99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English F. - French Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$15.00, U.S.A. \$18.00, Other Countries \$21.00.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

PUBLICATIONS CHOISIES - fin

Catalogue - fin

Annuel - fin

- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.
13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

Autres

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.
99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais F. - Français Bil. - Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada \$15.00, É.-U. \$18.00, Autres pays \$21.00.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

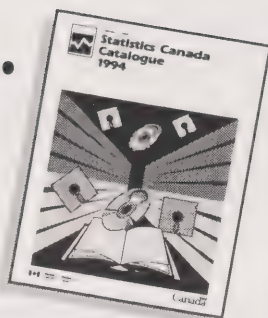
From the most popular topics of the day – like employment, income, trade, and education – to specific research studies – like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas – you'll find it all here.

... the 1994 Statistics Canada Catalogue will help you get your bearings...

The **Catalogue** puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title – even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The **Catalogue** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

● tabs to each section -- so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today – you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 (plus GST and applicable PST) in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax: (613) 951-1584

Call toll-free: 1-800-267-6677

Via Internet: order@statcan.ca

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

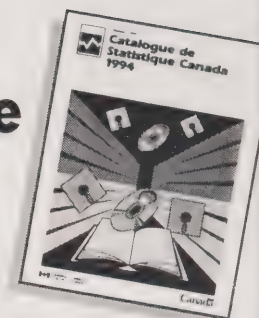
Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines – vous trouverez tout dans ce document.

Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre – les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour



les produits électroniques et les recherches en direct;

● système d'onglets pour chaque section – pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

...maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

Écrivez à :

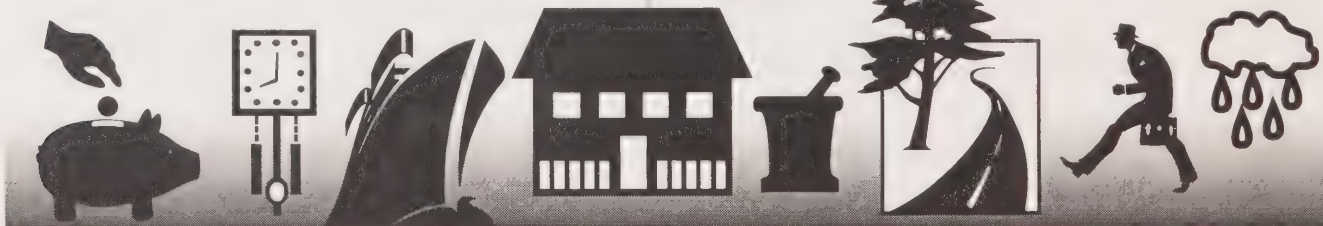
Statistique Canada
Opérations et intégration
Direction de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584

Appels sans frais : 1-800-267-6677

Via l'Internet : order@statcan.ca

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).







BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE
1-800-267-6677

Faites débiter votre compte Visa ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR
1-800-889-9734

Visa, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)



1-800-363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (lettres moulées)

Signature

☐ Paiement inclus \$

☐ N° du bon de commande
(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total \$
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 % et la TVP en vigueur. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

► TPS N° R121491807

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TVP en vigueur
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada
Statistics Canada

Canada

Don't let this happen to you!

Ne vous laissez pas dépasser par les événements!

Imagine you're called upon to make a really important business decision. You spend some anxious days weighing your options. You examine the available data. Finally, you make your decision...

...only to discover too late that your information was incomplete or outdated!

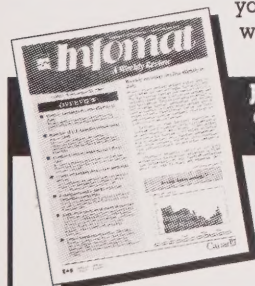
If you've ever experienced this type of frustration... or if your reputation ever depends on the quality of the data you refer to... **Infomat** is for you.

Infomat is your fastest and easiest way to keep on top of important Canadian economic and social trends. Since it comes to you weekly – not daily – issues won't pile up unread. And, in just one publication, you'll have the answers to almost anything:

- ✓ price indexes
- ✓ manufacturing shipments and orders
- ✓ imports and exports
- ✓ labour market conditions, and
- ✓ dozens of key social and economic indicators!

And because **Infomat** is based on over 100 ongoing Statistics Canada surveys, no other source is more timely or more reliable.

Infomat is specially designed and written for you – a busy manager with no time to waste!

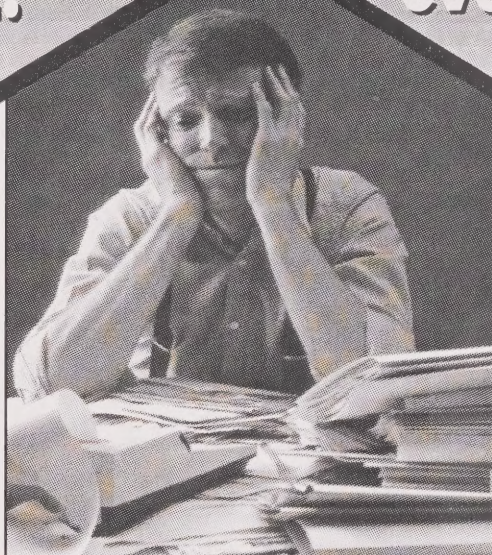


Join the confident, successful decision-makers in the country and subscribe to Infomat today!

Infomat (catalogue no. 11-0020XPE) is only \$140* per year in Canada, US\$168 in the U.S. and US\$196 in other countries. Also available by Fax Service: 50 issues for \$600* in Canada, US\$600 in the U.S. and US\$600 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613) 951-1584 and use your VISA or MasterCard.

OR MAIL your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca *plus GST and applicable PST



Imaginez que vous devez prendre une décision de gestion très importante. Vous vous faites du mauvais sang pendant quelques jours à évaluer vos options. Vous examinez les données disponibles. Vous vous décidez enfin...

... pour vous rendre compte trop tard que vous vous êtes fondé sur de l'information incomplète ou périmée!

Si vous avez déjà vécu ce genre de situation... ou si vous devez un jour miser votre réputation sur la qualité des données que vous avancez...

Infomat est pour vous.

Infomat est la façon la plus rapide et la plus facile de se tenir au courant des tendances économiques et sociales importantes au Canada. Comme il s'agit d'un hebdomadaire – non d'un quotidien – vous aurez le temps de le lire. Et dans une seule et même publication, vous trouverez réponse à presque tout :

- ✓ indices de prix
- ✓ livraisons et commandes des fabricants
- ✓ importations et exportations
- ✓ situation du marché du travail, et des
- ✓ dizaines d'indicateurs socio-économiques clés!

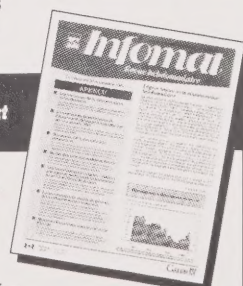
Et comme **Infomat** est fondé sur plus de 100 enquêtes permanentes de Statistique Canada, aucune autre source n'est plus à jour ou plus fiable.

Infomat est conçu et rédigé pour des gens comme vous – des gestionnaires qui n'ont pas de temps à perdre!

Faites comme bien d'autres décideurs au pays qui ont réussi et abonnez-vous à Infomat aujourd'hui même!

Infomat (n° 11-0020XPF au catalogue) ne coûte que 140 \$* par année au Canada, 168 \$ US aux États-Unis et 196 \$ US dans les autres pays. Nous vous offrons également le service de télécopie : 50 numéros pour 600 \$* au Canada, 600 \$ US aux États-Unis et 600 \$ US dans les autres pays.

Vous pouvez nous joindre PAR TÉLÉPHONE AU 1-800-267-6677 ou PAR TÉLÉCOPIEUR AU (613) 951-1584 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard. Ou envoyez votre commande PAR LA POSTE à : Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. La liste de ces centres se retrouve dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca *plus la TPS et la TVP en vigueur



Canada: A Portrait

A Memorable Journey Through Canada

A book to captivate everyone, **Canada: A Portrait** is a compelling record in words and pictures of the excitement and diversity of present-day Canada. This all-new edition of Statistics Canada's proven bestseller features a striking full-colour dustjacket reproduction of *Sweetgrass*, the rich impressionistic painting by Canadian artist Frank Mayrs. Once you open its appealing cover, you will discover that **Canada: A Portrait** not only delights the eye, it stimulates the imagination. Each page is brimming with lively and intriguing facts, bringing to life the personality and charisma of Canada in a clear, easy-to-read and entertaining narrative.

From the important to the whimsical...

Canada: A Portrait presents you with the perfect opportunity to explore Canada at your leisure with just the turn of a page. Investigate the diverse regions of Canada from Mount Logan in the Yukon to the St. John River in New Brunswick. Delve into the heartbeat of Canada's society: Who are we? Where do we live? What do we believe in? See how the economy is evolving and what makes it tick. Learn about the activities enjoyed by today's Canadians, such as opera and hockey and home computers. **Canada: A Portrait** offers a complete examination of this unique country and reflects many interesting perspectives.

The Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy and Canada in the World

Six chapters provide a guided tour of both the physical and the human landscape of Canada. Each chapter is enriched with personal insights on "being Canadian," shared with you by such eminent people as Myriam Bédard, Gerhard Herzberg and Joe Schlesinger and is adorned with a gallery of imaginative pictorial images.

Share the **Canada: A Portrait** experience with your family, friends and colleagues

Its charming format, rich design, intriguing content and attractive price make this a keepsake volume, ideal both to give and to receive.

Canada: A Portrait is available for only \$39.95 in Canada (plus GST, applicable PST and shipping and handling), US \$51.95 in the United States and US \$59.95 in other countries. To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. Call toll-free: 1-800-700-1033 and use your Visa and MasterCard or fax your order to (613) 951-1584.



Un portrait du Canada

Un voyage mémorable à travers le Canada

Un portrait du Canada captivera tout le monde. C'est un recueil irrésistible, en mots et en images, de tout ce qui fait le dynamisme et la diversité du Canada d'aujourd'hui. Cette nouvelle édition de l'indiscutable best-seller de Statistique Canada offre, sur la jaquette, un magnifique paysage impressionniste, intitulé *Sweetgrass*, de l'artiste canadien Frank Mayrs. Dès la première page, vous serez fasciné par la beauté des images et du texte et vous laisserez vagabonder votre imagination. Chaque page regorge de faits vivants et intrigants donnant vie au caractère et au magnétisme du Canada dans une langue claire, simple et prenante.

De l'important au fantaisiste...

Un portrait du Canada vous permet de visiter le pays durant vos moments libres simplement en tournant les pages. Du mont Logan (Yukon) à la rivière Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), tâtez le pouls des différentes régions du Canada. Fouillez au coeur même de la société canadienne : Qui sommes-nous? Où vivons-nous? Quelles sont nos croyances? Voyez comment l'économie évolue et pourquoi elle tourne. Découvrez les activités préférées des Canadiens d'aujourd'hui : de l'opéra au hockey jusqu'à l'ordinateur familial. **Un portrait du Canada** offre un examen complet de ce pays unique reflétant des perspectives intéressantes.

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde

Un tour guidé du paysage physique et humain du Canada vous est offert en six chapitres, chacun est parsemé d'oeuvres pleines d'imagination et est enrichi d'un message personnel sur le fait «d'être Canadien». Ces messages sont partagés par d'éminents Canadiens tels que Myriam Bédard, Gerhard Herzberg et Joe Schlesinger.

Partagez cette expérience avec votre famille, vos amis et vos collègues

Son format attrayant, son design riche, son contenu intrigant et son prix alléchant font d'**Un portrait du Canada** un cadeau idéal à donner ou à recevoir.

Un portrait du Canada est en vente à seulement 39,95 \$ au Canada (TPS, TVQ et frais de port et de manutention applicables en sus), 51,95 \$ US aux États-Unis et 59,95 \$ US dans les autres pays. Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou communiquez avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près (la liste figure dans la présente publication). Ou encore, téléphonez sans frais au 1-800-700-1033 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au (613) 951-1584.

